Diabierna 5 di December 2008 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com | Afl. 1,50

awemainta.com

AWE Mainta
e corant di Toko

PABOU DI ARUBA

VELERO SIN RUMBO

TABATIN MESTER DI YUDANZA

AYERA madruga, Aruba Ports Authority a capta un señal di may-day di un velero cu tabata den problema, basta pabao di Aruba. E persona na APA, tumando tur dato di posicion di e velero, a cuminsa na avisa tur embarcacion den becindario, prome di dicidi di pidi Search & Rescue pa sali, siendo cu nan tabatin algun dia pisa caba, buscando e 3 Arubianonan perdi.

APA a logra di haya contacto cu Coastguard Tampa, cu tabata den e becindario y a bay yuda. A bin resulta cu ta un velero cu a bin hay'e den mal tempo, hopi biento, awasero y esnan abordo no por a controla e velero aki mas. E dramatico di e caso aki ta, cu tabatin 3 mucha abordo.

Coastguard Tampa a brinda yudanza y nan na turno a pasa e personanan di e velero aki pa un helicopter di Guardacosta Venezolano p'asina a hiba e hendenan aki sano y salvo pa Venezuela.

Pa loke t'e velero mes, esaki a bay perdi den olanan grandi di laman, cu tabata masha bruto mes.

HOLLOWAY 2?

Fobia di Nataly Holloway a pone famia y polis mobilisa





AYERA madruga tabatin un caso, cu a hala atencion sigur di polis. E spirito di Nataly Holloway ta sigui persigui nos na Aruba. Ultimo dianan, un biaha mas e caso di Nataly Holloway ta sigui den noticia y manera menciona, ta persigui nos na Aruba.Polis di Noord a cuminsa cu busqueda, combina cu polis di Oranjestad. A cuminsa na bay n'e establecimento, pero n'e oranan di madruga, ya a sera.

Morto na M.v. Reina



AYERA merdia un dado momento e capitan di e barco Mv. Reina, cu ta mara dilanti di costa di Aruba a pidi yudanza di Aruba Ports Authority, pero tambe di Guardacosta di Aruba y di Antiyas, pasobra un di su oficialnan lo a bira malo, hayando un atake di curazon.

EXODUS

DEN HUNTA DI DIRECTIVA DI APA



E situacion na APA ta sigui uno tenso y despues cu e presidente di e Hunta di Directiva a entrega su retiro, awor a toca turno na un di e comisarionan, Edwin Jacobs, ex integrante y ex parlamentario di partido MEP.

Rudy ta Mete La Pata







DEN declaracionnan di nos flamante minister di Husticia Rudy Croes na un radio liga na partido MEP, el a haya ta bon di bay declara cu Jan van der Straten, ex comisario di polis a tranca e investigacionnan tempo cu e tabata na mando na 2005 den cuadro di e desaparicion di Natalee Holloway. E noticia aki a wordo conoci mundialmente y awor Aruba un biaha mas a bira punto di critica internacional. Diferente medionan di comunicacion extranhero a bolbe ataca e sistema hudicial di Aruba, caminda den cierto di nan ta menciona hasta corupcion.

Edwin Jacobs a entrega su retiro como comisario di Hunta di Directiva di APA



E situacion na APA ta sigui uno tenso y despues cu e presidente di e Hunta di Directiva a entrega su retiro, awor a toca turno na un di e comisarionan, Edwin Jacobs, ex integrante y ex parlamentario di partido MEP.
Motibonan cu e tabatin pa tuma su retiro no ta oficialmente conoci, pero si por a tende cu ta trata aki tambe di e dudanan cu tin relaciona cu e proyecto di waf caminda ta forzando pa hinca e grupo Spaño den henter e desaroyo di e area aki, incluyendo esun di Barcadera.
Kico por spera di e proyecto aki si hasta e persona cu te poco tempo pasa tabata den Parlamento defendiendo maneho di gobierno awor a prefera di tuma su retiro y asina evita cu el lo por wordo perhudica den caso cu henter e proyecto aki sigui y despues bin sali afor cu posiblemente un of otro no a bay segun nos leynan.
Inclusive miembronan di oposicion ta mustrando cu e proyecto aki ta hole na corupcion y a yega di presenta diferente prueba pa mustra cu esaki ta e hecho.
Mientras tanto AWEMainta a haya informacion cu un otro miembro di Hunta di Directiva tambe lo a entrega su retiro y cu tin masha hopi desunion entre e miembronan restante.

Pasobra a pidi yudanza medico y no ta hayando esaki a pone cu

Capitan di Mv Reina dispuesto pa denuncia autoridadnan Arubano

AYERA merdia un dado momento e capitan di e barco Mv. Reina, cu ta mara dilanti di costa di Aruba a pidi yudanza di Aruba Ports Authority, pero tambe di Guardacosta di Aruba y di Antiyas, pasobra un di su oficialnan lo a bira malo, hayando un atake di curazon.
Mientras cu e capitan ta sigui bisa cu nan ta sin awa y sin cuminda y nan mester di ayudo.
Ayera merdia, Search & Rescue a prepara pa sali pa e.o. cuminsa na duna yudanza medico, pero tambe pa hiba awa y cuminda p'e hendenan aki.

Pero un dado momento, nan a haya ordu pa no aserca Reina mucho, pasobra nan no sa si di verdad tin hende a bira malo, of ta un maniobra pa hala atencion y den e estado cu e tripulantenan aki ta, de pronto nan lo por bula den e boto p.e. di Search & Rescue y tur hende lo bay abao.
Panter, a bisa pa nan warda y duna nan oportunidad di aborda e barco, y controla tur cos, y unabes di tin hende bao di control, e personal di S&R lo por bin yuda. E proceso ey tabata tumando lugar ayera tardi, pero mas informacion nos no a haya mas.



E capitan a laga sa si, y esey nos por a sigui via di e comunicación radial, cu e lo bay denuncia autoridadnan di Aruba, di negligencia e falta di atencion humano, pa yuda cu awa y cuminda. Y igualmente lo denuncia Guardacosta di Aruba y di Antiyas.

Ministerio Publico di Aruba tambe ta siguiendo e desaroyo aki di serca, pasobra si t'asina cu e hendenan aki a comete pirateria cu e cargamento, kier men a horta un cargamento, kier men nan tin cu wordo deteni.
Di otro banda, ningun compania, no kier asumi responsabilidad p'e capitan y tripulacion, cu manera menciona ta bisa cu nan ta sin awa y cuminda. Loke si nan tin ta 100 mil dollar, pero e capitan no kier bisa di ta dispuesto pa paga pa tur gasto haci, pero kier awa y cuminda pornada.
Un situacion di panico y preocupacion, pero di otro banda e capitan tampoco kier asumi un responsabilidad y bisa cu e lo cubri e gastonan haci. Y awor kier benta culpa riba autoridadnan local, acusando nan di falta di negligencia pa sernan humano.

Dado momento por a compronde, cu e persona cu a bira malo, lo a fayece, pero no a haya mas noticia di esaki tampoco.

Rudy Croes 'be a man not a mouse'!



DEN declaracionnan di Rudy Croes caminda cu e ta ataca ex alto comisario di polis Jan van der Straten di a tranca e investigacionnan den e caso di desaparicion di Natalee Holloway y cu a pone nomber di Aruba internacionalmente atrobe den luz negativo, e ta bisa cu e kier pa un investigacion bin riba e ex comisario y su relacion cu Paul van der Sloot.
Esaki Croes ta bin pidi'e tres aña y mey despues di desaparicion di Natalee Holloway solmanente pasobra el a wordo ataca dor di van der Straten den medionan di comunicacion.
Nos minister di Husticia cu tin nos pais den gara di delincuentenan tin e curashi di bin bisa esaki tanto aña despues, cual sigur ta crea mas duda ainda riba su capacidadnan cu e tin como minister.
El a critica e forma con van der Straten a hiba e investigacion y a bisa di tin mas prueba contra van der Straten. Si esey ta e caso e ora Rucy Croes mester 'be a man not a mouse' y entrega esakinan na recherche of Ministerio Publico y asina e investigacion por tuma lugar y van der Straten lo wordo cera.
Pero manera ta custumber caba, e semper ta bisa di tin pruebanan, cu un hende lo a bise tal cos of tal otro, pero na momento cu e mester bin cu e famoso pruebanan dilanti e ta dobla rabo y bay sconde, pasobra no tin nada.
Pa loke ta e cuestionamento di con e investigacion a wordo hiba, specialmente dor di Rudy Croes ta cos di hari, pasobra ta trata di e mesun persona cu a bin cu e 'videntenan' indjan Daniel Jung y Kelly Castillo cu a bisa cu Holloway ta na bida. Cu otro palabra Rudy Croes tin mas confianza den videntenan cu den nos propio Cuerpo Policial, cual por cierto a wordo ataca tambe den su declaracionnan, bisando cu e team cu a wordo instala ta uno di segunda categoria!
Si en berdad nos Cuerpo Policial a faya manera Croes ta bisa, e ora e como minister di Husticia mester a tuma inmediatamente su retiro manera diferente di su coleganan social democrata a yega di haci y sigur lo sigui haci, pasobra nan ta asumi nan responsabilidad como mandatario demostrando asina di ta hombernan di principio y integridad.

Fobia di Nataly Holloway a pone famia y polis mobilisa pa haya un dama Colombiana







AYERA madruga tabatin un caso, cu a hala atencion sigur di polis. E spirito di Nataly Holloway ta sigui persigui nos na Aruba. Ultimo dianan, un biaha mas e caso di Nataly Holloway ta sigui den noticia y manera menciona, ta persigui nos na Aruba.
Tabata diarazon anochi, un grupo di turista Colombiano, hospedando na Aruba, a bishita un establecimento nocturno den Oranjestad.

Un dado momento un miembro di e grupo Colombiano a bira malo y e famia a dicidi di hib'e hotel, pasobra e sospechoso ta, cu na dicho establecimento nocturno lo a pone algo den bebida di e hoben aki. Y asina a dicidi di hib'e hotel pa descansa su curpa.
Un di e miembronan di famia, un dama a dicidi di keda atrás cu algun amigo, procedente di Alemania cu nan a bin topa na dicho establecimento nocturno, cu e entendimento cu e lo bay hotel mas laat.

Pero ora cu e famia Colombiano a yega hotel, y den oranan di madruga, e dama Colombiana no a yega hotel ainda, e famia a bati alarma, pasobra di biaha a pasa den nan pensamento e caso di Nataly Holloway y nan no kier perde nan ser queri manera te awe Nataly Holloway ta desapareci.
Polis di Noord a cuminsa cu busqueda, combina cu polis di Oranjestad. A cuminsa na bay n'e establecimento, pero n'e oranan di madruga, ya a sera.
Unda e mucha muher Colombiano aki por ta. Polisnan atento, conociendo mentalidad di turistanan, a dicidi di bay na Eagle Beach, cu ta un di beachnan cu hopi biaha pareha ta gusta biba den un of otro adventura.

Y nan tabatin razon, ya cu ora polis a yega Eagle Beach, nan a bin haya un of mas turista Aleman y e dama Colombiano, kendenan tabata "fiesta" riba beach, pero polis a informa e dama di e panico cu su famia t'aden y maske cu e ta mayor di edad, a invit'e pa mihor nan hib'e pa su famia na hotel. E dama a bay di acuerdo y asina famia a keda masha contento di por a haya nan yiu muher bek, sin cu e mester a bira di dos Nataly Holloway na Aruba, manera e famia a cuminsa pensa.

Despues di tur esfuerzo haci na Aruba pa haya e tres Arubianonan perdi riba lama

Glenn Tromp, un di e naufragonan ta declara cu botonan Arubiano no sa con pa busca



HOPI hende a keda asombra y otronan disgusta ora cu un di e naufragonan Arubiano cu a wordo rescata casi dos dia despues cu nan boto a zink, Glenn Tromp a declara cu botonan Arubiano no sa con pa busca, cu nan no tabata sa unda pa busca.
E comentario aki sigur a cay na masha mal tera serca esnan di Search & Rescue y tur otro instancia y persona cu practicamente durante dos dia no a drumi buscando e tres personanan cu a naufraga diadomingo anochi.
Ta tristo pa un Arubiano cu tabata den oracion di mayoria di hogar na Aruba, cu a wordo busca incansablemente dor di nos propio hendenan bin cu un declaracion asina baho.
Danki Dios e tres Arubianonan a wordo rescata dor di instancianan Venezolano y cu nan ta sano y salbo, pero esey no ta duna derecho pa critica esnan cu sin ningun tipo di pago of benefishi a sali voluntariamente den oranan lat di anochi y pasa oranan largo ta buscanan.
Na momento cu tur hende tabata spera cu declaracionnan di gradicimento lo bin pa esnan cu a subi lama pa busca e tres Arubiano, a ta e shock a bin cu e declaracion di Glenn Tromp bisando cu Arubiano no sa con pa busca!
Promer cu el a declara algo asina e mester por a pensa con esnan di por ehempel Search & Rescue, cu ta consisti solamente di voluntario, por a sinti ora el a bisa esey. E personanan aki hunto cu un otro cantidad mas a laga nan trabou pa dos dia largo pa logra haya e naufragonan y di e forma aki nan ta wordo paga. Esey sigur ta algo demotivante pa cada un di nan.

Fuera di esey, AWEMainta por a comrponde cu Venezuela no ta saca ningun helicopter pa busca hende a no ser cu ta trata di Venezolanonan mes y ta pa medio di intervencion di minister Booshi Wever (un Arubiano cu tambe a subi lama den su yate pa busca e naufragonan) cu lo tin contactonan na e pais bisiña, a logra cu e helicopter a sali buscanan. Esey ta e danki cu Arubianonan ta haya.

Atrobe Rudy Croes ta laga Aruba bira punto di critica internacional







DEN declaracionnan di nos flamante minister di Husticia Rudy Croes na un radio liga na partido MEP, el a haya ta bon di bay declara cu Jan van der Straten, ex comisario di polis a tranca e investigacionnan tempo cu e tabata na mando na 2005 den cuadro di e desaparicion di Natalee Holloway.
E noticia aki a wordo conoci mundialmente y awor Aruba un biaha mas a bira punto di critica internacional. Diferente medionan di comunicacion extranhero a bolbe ataca e sistema hudicial di Aruba, caminda den cierto di nan ta menciona hasta corupcion.
Mientras cu un ATA y un AHATA ta purba di mehora e situacin critico cu nos tin den turismo, caminda cu e high season ta mustra di ta bay ta un low season, a ta nos minister di brommer y tennis ta bay crea henter un issue riba Natalee Holloway cu ta pone nos isla den un luz negativo atrobe! Y tur esaki pasobra van der Straten a critica Cuerpo Policial di Aruba y e minister e siman aki den prensa.

Segun Rudy Croes, Jan van der Straten cu e tempo ey tabata alto comisario di polis a interveni pa yuda su amigo Paul van der Sloot proteha su yiu Joran, kende tabata wordo sospecha di ta involucra den e desaparicion di Holloway.
Segun Rudy Croes, van der Straten a detene Joran y e rumannan Kalpoe despues di 10 dia di e desaparcion y esaki expres, pasobra e promer dianan ta crucial den un caso di desaparicion.
Tambe nos minister di Husticia cu ta gusta pa Aruba wordo lastra a indica cu e por a scucha un conversacion di van der Straten caminda cu el a bisa: "Dit kan ik mijn vriend Paul niet aandoen" y ademas a bisa cu tabatin un cantidad grandi di conversacionnan telefonico entre Paul y van der Straten e tempo ey.

Banda di esaki Croes, cu a considera cu no ta suficiente pa ataca van der Straten y lastra nomber di Aruba atrobe den exterior, a dicidi di ataca nos propio polisnan tambe. E minister di Husticia cu mester para pa su hendenan a bisa cu van der Straten a instala un team policial di segundo rango poco despues di e desaparicion di Natalee, esta e flexiteam cu ta wordo instala durante Carnaval.

Awor, 3 aña y mey despues di e desaparicion di Holloway, Rudy Croes kier pa bin un investigacion di e rol di van der Straten y van der Sloot, cu manera e ta bisa "como dos amigo Hulandes, Paul y Jan a yuda otro".
Pero e no a keda te ey tampoco, Rudy Croes a dicidi di ataca Gobierno Hulandes tambe bisando cu te dia di awe Aruba no ta haya apoyo moral for di Hulanda mientras cu e nomber di Aruba ta wordo lastra y cu na 2005 un minister Hulandes lo a pidi'e personalmente pa no bisa cu Joran ta Hulandes y mas bien pa e bin dilanti como un Arubiano. Pa laba su man, el a bisa cu e no lo duna nomber di e minister cu a pidi'e pa haci esaki…

AWEMainta
e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Minister di Husticia, Rudy Croes

Den reunion cu tur hefe di departamento, pa studia con por yuda bin cu un accion inter-departamental pa combati criminalidad

MINISTER di Husticia, Rudy Croes, a bin admiti cu criminalidad ta lantando cabez na Aruba, y cu Cuerpo Policial so no por haci e trabao, pa motibo di falta di personal. Pesey ayera mainta el a convoca un reunion cu tur hefe di departamento, sigur tur esnan cu ta cay bao di su Ministerio, manera CEA, Warda nos Costa, IASA, Ministerio Publico y Polis, pa wak con por sostene y re-enforza Cuerpo Policial di Aruba.

Sigur den fin di siman, ora cu mira cu mas y mas caso di violencia, ladronicia di auto y cas, kiebra den cas y negoshi, pa cual mester bin yudanza di tur esnan concerni pa combati e criminalidad aki cu ta lantando cabez.
Cuerpo Policial practicamente no tin patruya den fin di siman pa haci e trabao nan so, pa cual kier studia como otro departamentonan hudicial por re-forza Cuerpo Policial, pa sikiera den fin di siman.
Esnan cu por yuda, mester tin permiso pa carga arma di candela tambe, pa cual tin miembro di polis cu ta den CEA, IASA, Warda nos Costa, maske nan tambe falta di personal. E fin di siman aki, por bay mira e cooperacion, cu e meta pa combati criminalidad.

Diabierna 5 di december Rol di Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	A.C.D.W.	W. ta wordo acusa di a participa den un organizacion cu tabatin como meta pa comete crimennan den e periodo di prome di december 2007 te 26 di juli 2008. Tambe e ta wordo acusa di, conhuntamente y den union cu un otro of otronan y cu e intencion pa tuma bida di un of mas persona, a los un of mas tiro cu un arma di candela den direccion di e auto den cual e personanan aki tabata sinta riba 6 di juli 2008. Alavez e ta wordo acusa di posesion di un pistool riba e mes fecha ey, sin tabatin permiso. Pro forma.
09.00	O.R.H.	H. ta wordo acusa di a tuma regalo of promesa di otronan of un otro pa actua contra su deber como ambtenaar y pa hiba articulonan y/of placa y/of droga den KIA of pa hinca esakinan di contrabanda den KIA. Esaki a tuma lugar den e periodo di fin di aña 2006 te 28 di mei 2008. H. ta wordo ademas acusa di posesion di hennep, conhuntamente cu otronan of un otro, den e periodo menciona.
10.15	M.F.N. M.A.M.F. F.B.A.E.	F.N., M.F. y A.E. ta wordo acusa di a intencionalmente cende un candela riba 5 di mei 2008. A consecuencia di esaki e dak y/of e inventario y/of e edificio di un negoshi a kima completamente of parcialmente y/of edificionan y nan inventario den vecindario a core peligro di tambe coy candela. F.N., M.F. y A.E. ta wordo alavez acusa di a causa un candela den un lugar asegura, cu e intencion pa saca benificio pa nan mes of pa un otro, perhudicando e compania di aseguro.

Na e momentonan aki ta preparando implementacion di test di droga pa empleadonan publico

DEN entrevista cu Omaira Lares di P&O a puntre riba e famoso test di droga cu a wordo anuncia dor di minister Rudy Croes algun tempo atras y cu lo mester a incia 6 luna pasa, pero ainda no tin nada.El a bisa cu tin un ley a keda cla den Parlamento, esta e testing riba diferente tipo di droga. Awor tin un werk groep bou guia di Sr. Bernadina cu hunto cu DPO, Wetgeving y Landslaboratorium ta preparando pa wak con ta implemente.

E ta bisa si cu tin algun issues cu e ley aki manera cu sospecho di e hefe of director di departamento mester ta bon mara den otro pa no bay stempel un empleado publico. Banda di esaki ta trata di un proyecto hopi costoso.Tambe Omaira Lares a conta cu nan tin un maneho social pa ora haya un empleado publico droga. Ta nombra un persona di confianza a base na ken por yega serca dje y bise riba e problema. Tambe lo por duna un chens na e persona pa rehabilita y keda controla. Intencion no ta pa si un empleado wordo haya cu droga den su sanger e haya su ontslag di biaha, es decir, no ta trata di un maneho represivo.

Aki 20 pa 30 aña lo por wak e resultadonan di e proyecto di integridad

P&O ta un di e departamentonan encarga cu e proyecto di integridad cu a cuminsa for di 2002. Omaira Lares di e departamento aki ta bisa cu cada biaha for di cuminsamento a haci un stap di loke nan mester a haci, a haci un studie reis y a haci algun curso di con esaki a bay na Hulanda. Tambe tabatin diferente presentacion na Conseho di Minister, na diferente ministronan, na Parlamento y sector priva pa wak con por incentiva e proceso di integridad no solamente den aparato gubernamental, pero pafor tambe.Awor a yega e momento caminda tin e project dossier cla y a presente na FDA cual ta hopi positivo pa su financiamento y a baha bay den e organizacionnan. Promer caminda cu mester cuminsa ta cu e hefenan di departamento. A traha riba e balornan cu ta basico den cualkier organizacion pa loke ta trata maneho di integridad.

E persona cu a guia e proceso di integridad den e politie dienstnan na Hulanda a bin Aruba pa duna un workshop di con pa traha riba 'basis waarden'.Omaira Lares ta spera cu aki 20 pa 30 aña lo por wak atras riba e proyecto y bisa cu algo a wordo haci, cu algo a wordo logra.

Tayer di integridad pa tur director y hefe di departamento di Gobierno

Ohala e ministernan por sigui e tayer aki

RECIENTEMENTE tabatin un reunion di tur hefe di departamento di Gobierno caminda tabatin un orador Hulandes invita pa trata riba e tema di integridad.

Promer Minister Nel Oduber a indica cu a cuminsa un proceso bou guia di awe den feliz memoria Ido Yanes, director di Seguridad Nacional, pa Gobierno duna un commitment pa loke ta trata un proyecto di integridad.

E ta bisa cu integridad no ta wordo regla cu leynan, cu ta trata di bo caracter y mentalidad. Corupcion e ta considere un cancer mundial pero e ta depende di bo mentalidad. Tambe e ta bisa cu pa corupcion dos mester ta corupto esun cu ta duna y esun cu ta tuma. Pesey e ta bisa cu nan como gobernante mester ta un rol model, mester tin e funcion di ehempel. Pero e no ta solamente e gobernantenan, esaki mester bay tambe pa tur e directornan, hefe y empleadonan publico.

Segun Premier Oduber e problema cu nos tin na Aruba ta cu e distancia entre gobierno, e directornan y e pueblo ta mucho chikito y tin hopi retraso na diferente departamentonan y ora tin retraso ta haya fabor. Despues di fabor ta haya cu e otro tambe ta yuda.

Mirando cu gobierno tin un responsabilidad grandi, a pidi asistencia di un persona hopi renombra na Hulanda, Sr. Adri Peterson di KLPD pa e duna un lectura aki na Aruba.

Segun Nel Oduber na Aruba nos mester laga atras loke a pasa den pasado, pasobra si keda punta dede nunca mas lo drecha e lugar aki. Tambe el a haci un apelacion riba e directornan bisandonan cu nan tin un funcion di ehempel y cu nan mester yuda e gobierno pa mantene nan mes na reglanan. “Si e gobernante kier desvia, laga e asumi su responsabilidad”. Aki e ta menciona cu dependiendo di e persona e directornan sa duna diferente conseho. Pesey e ta bisa pa lubida tur e erornan cu a wordo cometi den pasado y asina a cuminsa un periodo di concientizacion pa e rol model como gobernante, como director y como empleado publico.

Mas aleu Nel Oduber a bisa cu e commitment aki no mester keda solamente na Gobierno, cu e mester yega na sector priva tambe.

Promer Minister Nel Oduber ta spera cu e concientizacion cu ta un proceso a medio-largo plazo por drenta den tur hende caminda cu nos por cay den fout pero nos norma, regla, balornan y respet mester wordo respeta.

E tayer di integridad aki lo tabata bon pa e wordo atendi pa e coleganan minister di Nel Oduber, kende ta wordo acusa pa varios persona di oposicion di a yega of ta yegando na acuerdonan cu ta hole na corupcion.

STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP MAANDAG 8 DECEMBER 2008 OM 03.00 UUR N.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

Verwijssindex Antillianen (VIA)

(Aagevraagd door het lid mr. J.E. Thijsen namens de Vaste Commissie Interparlementaire Contacten, Rijksaangelegenheden, Europa en Suriname **(IS / 226/08-09)**

De Plv. Griffier,
mr. lic. J.D. Semeleer

Loke ta Pasa...

Santo acumula riba caminda a causa accidente na San Barbola







SERO di santo acumula despues di yobida a pone un minivan di un compania di seguridad accidenta ayera mainta. E chofer a perde control y a bay dal riba un mata di kwihi. E chofer a resulta herida y tabata keha di hopi dolor na pecho, pa cual a pidi ambulance pa hibe Hospital. Mester bisa si cu si tabatin un ocupante na banda, esaki lo por tabata fatal p'e ocupante.

Ehecutivo di Departamento di Accountant di un casino, haya burachi ta core auto







UN chofer coriendo un jeep bao influencia a causa un accidente na altura di EPI na Seroe Blanco. Pa colmo e chofer aki kier a huy, pero polis a yega net na tempo. Ora cu a lague supla, e chofer aki a supla casi 800 na alcohol.A resulta cu e chofer aki ta un ehecutivo den accounting di un casino masha conoci. E persona aki a ser deteni y hiba warda pa pasa test, cu manera menciona esaki a resulta malo p'e. Sigur e lo por perde su rijbewijs y haya un boet pisa. Pa loke ta su trabao, e hecho aki a tuma lugar den su ora liber, pero sigur e por haya un advertencia.

Hasta buscushi Oreo choller ta kita for di hende





LOKE antes nos no tabata mira na Aruba, pero awendia si, y haci pa un stranhero, t'e hecho cu banda di Burger King tin un hoben ta bende chips, buscushi of cualkier otro cos dushi, pa por genera entrada. E ta mustra di ta un handicapt. Pronto lo bay haya mas di e desaroyonan aki, cu nos ta mira na cuidadnan grandi, Latino Americano, pero tambe sa mir'e na Miami, unda den oranan di atardi, tin bendemento di flor.

E hoben aki, a bira victima di choller, ora cu el a ser ataca y e choller, cu mester tin hamber, a dicidi di bay cu varios producto di e hoben aki, en especial cu buscushi Oreo. Polis a bin y a detene e persona atracador aki y a hib'e Warda di Polis p'e respond'e pa su actonan, pero manera t'e caso caba, despues di algun ora di detencion a lagu'e den libertad.

Cumpra auto e weekend aki y Cuminsa paga despues di carnaval 55





E weekend aki Aruba Bank ta presente durante e evento di "Car Explosion" organisa dor di Arucar, Stern, Topcar y Ultimate Automobiles. E evento ta tuma lugar riba tereno di Drive Inn Theater diadomingo awor cuminsando for di 10or di mainta caba y ta sigui te cu 4or di atardi. Durante e evento aki, e agencianan di auto a pone no menos di 500 auto disponibel pa clientenan por scoge di dje. Pero, Aruba Bank di su banda a prepara un pakete explosivo pa tur nan clientenan. E banco ta cla pa financia Bo auto nobo awor pero permitiendo e clientenan pa cuminsa paga otro aña despues di Carnaval. Tambe, e interes pa e evento aki lo ta uno explosivamente reduci. Ta spera tur hende cu ta interesa pa un auto nobo pa pasa diadomingo awor cu un ID valido y Bo 2 ultimo pruebanan di salario. Aruba Bank lo tin su team dinamico presente pa contesta tur aplicacion mesora.

Servicio di Aduana ta informa cu

Importacion di pan de jamon y ayaca for di Sur- y Central America ta prohibi

MIRANDO cu e temporada di Pasco y Fin di Aña ta den porta, Servicio di Aduana ta haya cu e ta necesario pa informa tur persona cu ta biaha p'e paisnan den e region di Sur-of Central America (Venezuela, Colombia, etc.) pa vakantie, of pa un ke otro motibo pa nan tene cuenta cu e reglanan cu tin prescribi den e ley yama "Slacht en Keuringsverordening".

Den e ordenansa menciona tin regla cu e importacion di carni of preparacionnan traha di carni cu ta bini for di Sur - y Central America ta prohibi pa drenta Aruba.

Si tin personanan cu ta bini for di un pais di Sur- of Central America y si e tin e tipo di mercancia aki cune esaki tin como consecuencia cu Douane lo kita e mercancia y despues entrega esaki na Vetenaire Dienst cu lo destrui e mercancia aki.

Servicio di Aduana kier pa e comunidad Arubano y muy en particular e comunidad Latino cu probablemente ta pensa di trece pan de jamon of ayaca na nan regreso, pa tene bon cuenta cu e aviso aki.

Internacional

Merca y Mexico ta firma acuerdo pa inicio di plan antidroga

MERCA y Mexico diaranson a firma un acuerdo pa inicia Iniciativa Mérida, un plan cu cual Washington lo apoya e lucha contra e cartelnan peligroso di narcotrafico Mexicano.

México – E enfrentamento di e narcotraficantenan entre na mes pa control di e rutanan lucrativo di importacion ilegal di droga na Merca - e consumidor mas grandi di mundo - y cu e forzanan di seguridad Mexicano a laga mas cu 4,500 morto, e aña aki so.

Den proximo dianan Merca lo cuminsa los 197 miyon dolar, e prome parti di un plan di ayudo di 400 miyon dolar den e aña fiscal Mericano cu a cuminsa na september, segun e acuerdo.

E acuerdo a wordo firma pa Carlos Rico, subsecretario pa Norte America di canciyeria Mexicano y e embahador Mericano na México, Antonio Garza.

Sin embargo, Garza a bisa cu tin un fondo di 136 miyon dolar pa cooperacion militar y fondonan pa apoyo economico cu ya ta wordo implementa y ta forma parti di e 400 miyon dolar di e prome aña.

E fondonan no ta wordo entrega na Mexico den efectivo, sino den capacitacion y tecnologia den un prome fase y den ekipo, armamento y aeronave pa e siguiente fasenan.

“Mester lucha hunto contra e gran mal aki of nos lo sigui sufri hunto”, Garza a bisa den un mensahe na prensa.

E prome fase, cu ta cuminsa e luna aki, ta inclui entrega di tecnología di rayo-X pa inspecciona container y vehiculo sin tin mester di recuri na un revision manual, como tambe sistemanan di computer pa investigacion policial y pa detecta labamento di placa.

Ademas, México lo haya vehiculonan blinda y vest antibala pa su polisnan, cu frecuentemente ta keha di ta mal ekipa pa enfrenta e narcotraficantenan.

Iniciativa Mérida ta un plan di tres aña pa un total di 1,400 miyon dolar. Den e di dos aña fiscal, Washington lo entrega ayudo den natura pa 450 miyon dolar.



E embahador di Merca na México, Antonio O. Garza, y e subsecretario pa Norte América, Carlos Rico Ferrat

E violencia di e cartelnan a empeora den ultimo lunanan, particulartmente den e estadonan na frontera cu Merca manera Baja California, Chihuahua y Sinaloa, na costa Pacífico, sede di e cartel di e mesun nomber lidera pa Joaquín “el Chapo” Guzmán, e homber mas busca di e pais.

Ehecucion, algun cu decapitacion of mutilacion di e victimanan, no ta stop a pesar cu e Gobierno di Felipe Calderón a staciona miles di solda y polis federal den e zonanan mas conflictivo.

Atentadonan suicido na Irak ta laga 15 morto y 147 herido

E cantidad di morto den e dos atentadonan suicido casi simultaneo perpetra den e ciudad Iraki Faluya, na 50 kilometer west di Bagdad, a subi na 15 y e cantidad di herdio na 147, segun fuentenan di Ministerio di Asuntonan Interior.

Bagdad – Fuentenan a splica cu e atentadonan a wordo ehecuta pa dos suicido na stuur di dos truck/bom cu a dal contra e cuartelnan di polis, un den centro y otro den e parti noord di e ciudad.

Ainda e cantidad di morto di cada atentado no ta conoci, pero sí ta conoci cu un di e explosionnan a afecta un scol y ta teme cu por tin un cantidad di mucha entre e victimanan.

E prome atentado a pasa den e cuartel Hudeiri, den e bario Al Shurta, ubica den un zona central di e ciudad, mientras cu e di dos suicido a dal su vehiculo di carga contra un sede policial di e bario Al Tawhid, den e parti noord di Faluya.



Mientras ekiponan di rescate tabata sigui cu trabaonan di rescate, polis a sera e sitionan di agresion cu cordon y a staciona na tur entrada y salida di e ciudad.

Asina tambe, a decreta toke di keda pa evita mas atentado.

Fiscal importante di Ciudad Juarez ehecuta cu tiro

E di dos fiscal federal mas importante den e localidad norteño di Ciudad Juárez, a muri tirá. Asina autoridadnan a informa, memey di un clima di violencia relaciona cu droga na México, cu tambe a costa bida di numeroso funcionarionan gubernamental y policial.

Jesús Martín Huerta, subdelegado di Procuraduría General di e República (PGR), a wordo mata diaranson pa dos pistolero cu a ataca su vehiculo den un caya di Ciudad Juárez, fiscalia nacional a informa. Un muher cu tabata stuur e vehiculo di Martín Huerta y cu tabata traha pa PGR, tambe a muri.

Ainda polis no tin pista di esnan responsabel. Pero e gruponan di narcotraficante a aumenta e atakenan riba funcionarionan gubernamental y policial a pesar di un ofensivo nacional di miles di soldad y agente contra crimen organisa. Por lo menos un dozijn di polis a muri tirá e aña aki na Ciudad Juárez, cu ta na frontera cu El Paso den e estado Mericano di Texas.



Jesús Martín Huerta, subdelegado di PGR, a wordo ehecuta

Condoleezza Rice ta trata di calma India y Pakistan

SECRETARIA di Estado Mericano, Condoleezza Rice a trata, durante un bishita relampago na Islamabad diahuebs, pa calma e crisis entre Pakistán y India, cu ta exigi su bisiña pa entrega esnan responsabel pa e atake riba Mumbai.A día despues di un bishita cortico na India, e hefe di diplomacia Mericano a bisa cu Pakistan a "priminti" pa coopera cu New Delhi den e investigación di e atentadonan di siman pasa pa un comando islamita na Mumbai, cu a laga 188 morto den tres dia.

Rice a recorda tambe cu Islamabad, un aliado clave di Merca den su "guera contra terorismo", tambe ta lucha contra e islamitanan di e red Al Qaida, cu a recobra forza den e zonanan tribal den noordoost di Pakistan, na forntera cu Afganistán.

India ta acusa fundamentalistanan basa na Pakistán di a planea y perpetra e atentadonan di Mumbai.

Ayera India a pone tur su principal aeropuertonan den estado di alerta – incluyendo esunnan di New Delhi, Bangalore, Bombay y Calcuta – despues di haya informacion di un posibel riesgo di atentado uzando avionnan secuestra.Den ultimo dianan e tension a aumenta entre India y Pakistán, "ruman-enemigo" den posecion di arma nuclear, pero Rice a trata di calma e situación papiando di e lucha "global" contra terorismo.

"Nos tur ta, y mi a bisa nos tur, parti di e mesun grupo" di víctima di terorismo y "nos tur mester actua den un forma global", e'la bisa e presidente Pakistani, Asif Ali Zardari, den presencia di periodistanan.

Ya pa 16 luna largo, Pakistán ta bibando un ola sin precedente di atentadonan suicido, perpetra pa islamitanan vincula na e red islamita Al Qaida, den cual mas cu 1,500 hende a muri.

"Gobierno no unicamente lo yuda den e investigacion, sino nos lo tuma medidanan fuerte contra cualkier Pakistaní implica den e atentadonan", Zardari a laga sa.

"Mi a mira e lidernan di Pakistán hopi concentra y comprometi", Rice a bisa prensa depues di a reuni cu Zardari,



E prome ministro Pakistani, Yousuf Raza Gilani saludando Secretaria di Estado Mericano, Condoleezza Rice

cu e prome ministro Yusuf Raza Gilani y cu alto mando militar.

India a pidi Pakistan pa entrega como 20 sospechoso di terorismo. "E medidanan cu e gobierno (di India) tuma ta depende di e contesta di autoridadnan Pakistani", e hefe di diplomacia Indio, Pranab Mujerjee, a bisa ayera cu un tomo menasante. Diamars ultimo, sin embargo, e mesun Mujerjee a sigura cu su pais no tin accion militar planea contra Pakistán.

Barack Obama ta logra nivel halto di aceptacion den transicion y gabinete



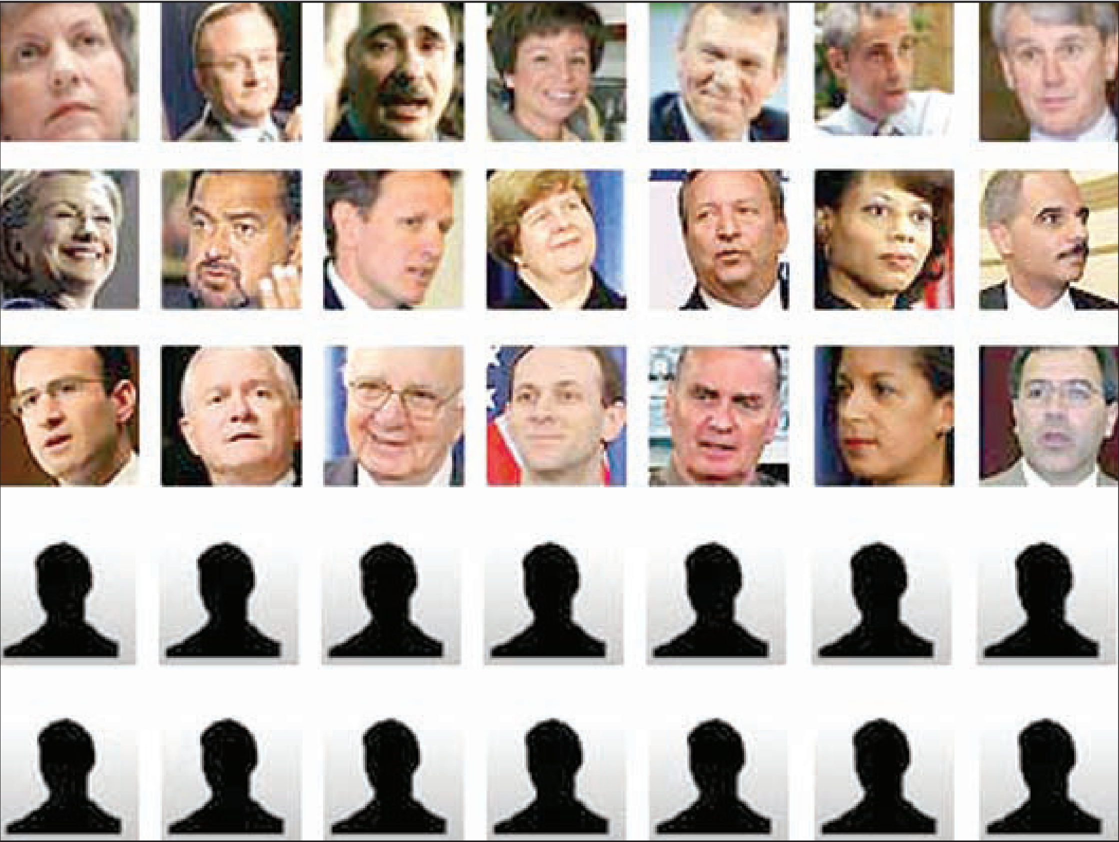
SU maneho di e transicion y e seleccion di funcinarionan pa e gabinete a resulta den un nivel halto di aceptacion pa Barack Obama entre mericanonan. Asina un encuesta di USA Today a revala.

Washington - Un di e porcentahenan mas halto di aprobacion obteni pa Obama a bin di su decision pa mantene Robert Gates como secretario di Defensa, un acción aproba pa 80 por ciento di esnan consulta, aunke 14 por ciento no tabata di acuerdo.

Na mes manera e seleccion di Hillary Clinton como proximo Secretaria di Estado, a haya respaldo di 69 por ciento, contra 25 por ciento cu a desaproba. E nivel di aprobación cu Obama a logra den e areanan aki a supera cu mas di diez punto, esun di e actual presidente George Bush y di su antecesor, Bill Clinton den nan tempo.

Un 78 por ciento mericanonan, incluyendo republicano, a bisa di ta aproba e manera con Obama a bin ta maneha e periodo di transaccion, contra 13 por ciento cu no tabata di acuerdo.

Den contraste, e cifranan di Bush, den su momento, tabata di 65 contra 26 por ciento, mientras den e caso di Clinton esakinan tabata 67 contra 15 por ciento.



Ademas e encuesta a reafirma e percepcion di confianza cu ta existi den Obama pa confronta e actual situacion economico, cu 58 por ciento cu a bisa di ta apoya e plan di recuperacion economico proponi pa e mandatario elegi.

E encuesta telefonico a wordo realisa dialuna ultimo entre mil diez adulto y ta presenta un margen di eror di 4.0 por ciento.

Gobierno Canades ta tambalea

Prome ministro Canades ta prepara pa pidi suspension di Parlamento



Stephen Harper, prome ministro Canades

PROME Ministro Canades, e conservador Stephen Harper, ayera a prepara pa pidi suspension di Parlamento pa evita di wordo baha pa oposición, un maniobra sin precedente despues di asina poco tempo despues di un eleccion.

Harper a reuni ayera cu Michaëlle Jean, cu ta fungi como hefe di Estado, y mester pidi esaki pa suspende e trabaonan di Parlamento te ora un presupuesto wordo presenta na januari.

"Nos ta spera cu e gobernadora general lo bai di acuerdo cu e suspencion aki pa nos por bolbe Parlamento cu un presupuesto" pa fin di januari. Asina Jay Hill, hefe di e grupo parlamentario conservador a declara na e cadena CBC.

E prome Ministro a declara diaranson anochi den un discurso na nacion cu e lo usa "tur medio posibel" pa impedi cu un coalicion sosteni pa un partido independentista, Bloc Québécois (Bloke di Quebec) lo yega na poder

Harper ta lucha pa su sobrevivencia politico, siete siman despues di su reeleccion na cabez di un gobierno minoritario. E tres partidonan di oposicion, cu ta acus'e di no a tuma e medidanan necesario pa enfrenta e crisis economico mundial, a yega na un acuerdo pa bah'e y reemplaz'e pa un gobierno di coalicion.

Den e sistema constitucional Canades, e gobernadora general, Michaëlle Jean, ta esun cu mester acepta, of rechasa e peticion di e prome ministro. Jean a bolbe Ottawa diaranson, despues di a suspende un gira den cuater pais di Europa Oriental.

Huez ta corta paso di popchi Bratz na Merca



E empresa MGA Entertainment Inc. a wordo prohibi pa fabrica y bende e popular popchinan Bratz. Asina un huez federal a determina, den un fayo cu e companía Mattel Inc. a considera como un gran victoria den un pleito hudicial di cuater aña.

E huez di districto Stephen Larson a ordena MGA Entertainment pa inmediatamente suspende fabricacion di e popchinan cu lip diki, aunke e'la bisa cu nan por retira e popchinan di e tiendanan te ora e temporada di fin di aña caba.

E decision kier men un tremendo derota pa MGA, cu tabata tin un enorme presencia entre adolecentenan desde 2001 cu nan popchinan, cu ademas a genera cientos di miyon dolar na ganancia pa nan, a costo di e mas popular Barbie di Mattel.

E fayo, di un corte federal di Riverside, tabata tin como antecedente e descubrimento di un hurado cu e diseñador, Carter Bryant, a desaroya e concepto di e popchinan Bratz tempo e tabata traha pa Mattel.

E vocero di MGA, Sandra Ravan, no a contesta telefon ora a yama pa pidi su comentario. No ta conoci si MGA tin idea di apela e decision di Larson.

Despues di Cas Blanco, famia Bush lo muda pa Dallas

E presidente saliente di Merca, George W. Bush, y su señora, Laura, lo muda pa Dallas (Texas) ora nan bandona Cas Blanco dia 20 di januari venidero. Asina e Primera Dama a laga sa ayera.



Pareha Bush a pidi Santa Claus un cas

Washington – Den declaracionnan na prensa, na ocasion di presentacion di e adornonan di Paco na Cas Blanco, Laura Bush a bisa cu e aña aki, na lugar di regalo, e mandatario y e mes lo spaar e placa ey pa cumpra un cas na e ciudad di Texas.

"E aña aki nos lo tene hopi cuidao (cu placa) den temporada di Pasco. Mi ta kere cu hopi otro famia Mericano lo ta den e mes situacion", e'la declara.

"Nos lo purba di ta hunto, loke di berdad ta importa den e dianan aki, tin e famia y amigonan cerca di bo, duna danki pa loke bo tin", e Primera Dama a bisa.

Ademas, e'la splica cu nan lo muda pa Dallas na januari, y cu ta posibel cu nan lo tin un cas nobo. Asina, mi ta kere ta eynan nos lo gasta e placa di regalo di Pasco, den real estate", e'la duna di conoce.

Famia Bush ya ta doño di un rancho na Crawford, Texas, caminda den ultimo añanan nan a ricibi lidernan mundial cu nan tabata desea di trata na un manera special, y na unda nan tin pensa di pasa fin di siman una bez nan cuminsa cu e "bida despues di bida", manera e Primera Dama a describi e etapa despues di Cas Blanco.

Talk of the Town a tene un fiesta impresionante di reconocemento













TALK of the Town Resort a organiza un fiesta elegante di reconocemento na honor di su miembronan di staff, celebrando compromisonan di termino largo na careranan den hospitalidad.

Gerente General di e hotel, Hans Timpner, y representante di e propietarionan, Francisco Janes, a uni hunto cu miembonan di e hunta di directiva di Venezuela y Aruba pa asina duna pabien na Blondia Brooks, pa 33 aña di servicio den Aruba su industria di turismo, di cualnan e ultimo dos tabata memorabel na Talk of the Town Resort; tambe elogia pa su dedicacion fuerte tabata Edgar Bregita, un veterano di 32 aña, trahando pa Talk of the Town Resort pa mas di tres decada.

Timpner a yama su empleadonan fiel y responsabel dilanti pa asina ricibi un bunita muestra di aprecio cu nan potret riba dje. Timpner ta raporta cu el a keda conmovi durante e proceso di prepara e premionan, revisando potretnan y fechanan cu a trece hopi memora padilanti pa loke tabata trabou excelente di ekipo y logronan di grupo, cualnan a wordo logra na e famoso propiedad durante su dos añanan y mey cu el a encabesa e operacionnan.

Entre e empleadonan cu a wordo elogia pa nan prestacion solido y stabil tabata Augustin Sommerville & Leonardo Schmidt, ambos celebrando 29 aña di trabou den e isla su industria di turismo. Nan a wordo compaña pa Maria Pietersz-de Cuba, un veterano di 23 aña, Dino Inesias, Nouel Quandus & Maritza Bodeutsch, logrando 17 aña di servicio, Orlene Felida-Morrison, cu 16 aña, Teresa Maduro, solamente 14 aña, incluyendo dos aña na Talk of the Town Resort, Mirella Geerman, concluyendo 13 aña y Marie Jerome, cu 11 aña di asistencia responsabel.

Talk of the Town Resort, cual recientemente a marca su di 65 aniversario, tambe a elogia e contabilidad di e empleadonan relativamente nobo, Jennyferr Croes, Imelda Janga, Ana-Milka Salas Borge, Matilda Ramirez, Adiela Orozco y Ilidio Dumfries, den nan prome decada di servicio na e hotel. Timpner tabata compaña pa su casa Rita ora di ricibi e miembronan di directiva, incluyendo Randal Croes y Myrna Jansen di e Aruba Tourism Authority, kendenan a uni nan mes na e reconocementonan, gradiciendo miembronan di staff pa nan contribucionnan importante na turismo riba nos isla. E fiesta a conta cu catering di Chef Hans di Balashi #55, na B-55 restaurant. Propietario Reiner Schutte a supervisa e buffet gourmet festivo y e fiesta di cocktail, cual a conta cu decoracionnan bunita di Supervisor di Housekeeping Mirella Geerman.

Janes a uza e oportunidad pa gradici tur e empleadonan talentoso y consistente di Talk of the Town, kendenan a yuda haci e hotel asina exitoso y pa e hecho cu nan continuamente a hisa e nivel di excelencia, den e cuater añanan cu e tin ta traha na e hotel. "Nos tur ta comparti e deseo di haci hende contento," segun Janes, "y e boluntad pa haci hende contento den un ambiente tipicamente Arubiano," el a splica, "cual ta haci Talk of the Town Resort berdaderamente special den un era di nombernan di marca grandi y propiedadnan di tamaño grandi," el a conclui.

"Nos kier a reconoce servicio na e industria," tabata e splicacion di Timpner, "no djis for di e perspectiva di nos hotel, pero for di un punto di bista mas amplio, rindiendo homenaho na turismo en general y na e hendenan cu ta haci'e posibel tur dia."

Wine & Cheese party pa boluntarionan di FAVI y FALPA







EN conexion cu dia di boluntario 2008, FAVI y FALPA a organisa un tremendo wine & cheese party pa demostra aprecio y gradecimento pa e bunita trabao cu e boluntarionan ta haci.

Manera hopi hende sa caba, FAVI ta e Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita. FAVI ta ricibi subsidio di gobierno pa su trahadornan, pero mester paga tur e gastonan di exploitacion for di donacion. Esta gastonan diario pa transporta e clientenan (e.o. diesel, seguro, y mantencion), actividadnan individual y den grupo (e.o. coriente, awa, telefon, aseguro).

E servicio cu FAVI ta brinda ta completamente gratis pero no lo ta posibel sin e ayudo di fiel colectante, donador y otro boluntarionan riba diferente tereno, manera guiador di actividad, chauffeur, mantencion etc.

FALPA ta e organisacion, ruman di FAVI. FALPA ta e Fundacion Arubano pa Lectura Papia. FALPA ta percura pa bukinan papia riba cassette of CD cu ta wordo yama daisy. Esaki ta haci posibel cu personanan cu un bista limita of ciego tambe tin e oportunidad pa lesa/scucha nan buki of revista preferi. Muchanan y/of studiantenan cu tin dyslexia tambe por haci uso di e servicionan cu FALPA ta ofrece. FALPA tambe ta conta riba ayudo y sosten di diferente boluntario.

P'esei dia 28 di november ultimo, FAVI y FALPA a demostra aprecio y gratitud na tur e boluntarionan den forma di un wine & cheese party. Surfside Marina a keda bunita decora den e color blanco, cu tabata e tema di e fiesta. Mayoria boluntario tabata bisti den e color aki tambe cual a laga e anochi briya aun mas. Tur hende a uni huntu y celebra e ocasion special aki. Riba e anochi aki a saca boluntario di aña di FAVI y di FALPA cualnan a resulta respectivamente Julie Thode y Jos Sambo. Tambe tabata tin diferente doorprize cu a haci algun di e boluntarionan ganador masha feliz.

FAVI ta gradici tur persona cu a coopera den un manera of otro pa e fiesta aki tabata uno exitoso. Un danki tambe ta bai pa Surfside Marina pa nan servicio y bunita decoracion di e lugar. Di curason masha danki.

Na tur boluntario den e comunidad Arubano, masha pabien cu boso dia y sigui cu e bunita trabao.

"Mens Erger Je Niet 2008"





RECIENTEMENTE a tuma lugar un exitante competencia di e popular wega Mens Erger Je Niet den cual teamnan a bataya pa un tremendo promer premio consistiendo di un macuto di Pasco gigantesco. Un anochi exitoso den un ambiente familiar. Hopi emocion y alegria na momento cu dobbel seis cai pero tambe hopi frustracion ora cu bo peon wordo elimina. Den promer tanda e popular team di Midwest Muffler un biaha mas a sa di conquista e carinjo di publico pa finalmente titula nan mes campeon derotando UFF Outgroup Group, La Cabana Beach & Racquet Club y Sero Weburi. Den di dos tanda e indiscutible Smiling Faces un biaha mas a sa di mantene nan nomber halto derotando The Bongos, Comandos y Atco. Pa medio di esaki Centro di Bario Brazil kier a gradici tur e 64 teamnan pa nan participacion durante e torneo regular di 2008 y tambe tur e otro institucion cu durante anja a organiza nan competencia priva di Mens Erger Je Niet na Centro di Bario Brazil. Na tur amante di e deporte aki y na pueblo di Aruba en general, Un Feliz Pasco y un Prospero Aña 2009

T.H. Palm & Company ta presentando e di 5 Girls Night Out Awe

T.H. Palm & Company na Palm Beach ta organizando un fiesta dibertido diahuebs anochi, su di 5 fiesta anual di Girls' Night Out.

E fiesta ta invita amiganan y clientenan pa sali durante e anochi aki, trece un amigo of amiga, y haya un pre-bista di e regalonan nobo pa e temporada aki, combina cu purbamento di pasapalonan y bebidanan internacional.

T.H. Palm & Company ta situa na Palm Beach dilanti Playa Linda Beach Resort y ta ofrece parkeo gratis na e otro banda di caminda.

E anochi ta priminti di bira algo leuk, pero mas importante ainda, e evento ta garantiza di yuda e comunidad di nos isla cu fondonan hopi necesario, cualnan ta destina pa instancianan caritativo.

Mas cu un aña pasa, T.H. Palm & Company a cuminsa cu un mision continuo di reparacion di mundo, Tikkun Olam, den e palabranan anciano di Kabala. Propietaria Jodi Tobman-Hagedoorn ta splica cu pa su enfoke caritativo, T.H. Palm & Company a presta e principio importante y historico, Tikkun Olam, for di Kabala, dedicando eternidad na haciendo un diferencia, pensando globalmente y actuando localmente.

E dicho Hebreu cu ta nifica "reparando e mundo" of "perfeccionando e mundo" a sirbi e compania como un plataforma pa recauda fondo pa proyectonan comunitario local, y clientenan ta dirigi un porcion di nan compra na e fundacion di nan preferencia via un menu comunitario di Tikkun Olam cu ta presente den e tienda.

Tikkun Olam su menu comunitario ta pidi nos hendenan local y bishitantenan pa uni forza cu

T.H. Palm & Company y dedica 2% di e benta total na un di e siguiente fundacionnan:

Imeldahof, proveendo cuido na muchanan entre 6-18 aña desde 1954; Fundacion

Pa Hende Muhe den Dificultad, proveendo un luga sigur y ayudo pa victimanan di abuso domestico desde 1995; Stichting Edmund E. Harms, proveendo cuido na cas pa pashentnan cu cancer terminal desde 1996; Koningin Wilhelmina Fonds voor de Kankerbestriiding op Aruba, ofreciendo sosten pa pashentnan di cancer, sobrevivientenan y nan famianan desde 1961; Telefon pa Hubentud Aruba, ofreciendo sosten telefonico na hobennan entre 8 -18 aña desde 2003; Fundacion pa nos Grandinan, Centro Kibrahacha, ofreciendo actividadnan recreacional diario pa nos ancianonan desde 1985. Donacionnan lo wor

do entrega cada cuartal.

Donacionnan substancial a wordo haci na 2008, y Salamander Holdings NV, e compania mama di T. H. Palm & Company ta spera cu atrobe e aña aki e publico lo ta generoso cu su sosten, yudando e organizacionnan caritativo di nos isla y asina tambe dunando bek na



nos comunidad.

Salamander Holding ta informa cu sugerencianan pa diferente fundacionnan pa e campaña di recauda fondo den futuro lo wordo considera segun peticion, door di tuma contacto cu orders@salamanderholdings.com cu e detayes.

T.H. Palm & Company ta carga liñanan di paña hopi femenino, tasnan briyante traha na man, sombrenan grandi di materialnan natural, joyas artesanal, regalonan di baby, regalonan pa amantenan di cacho, regalonan inovativo di cas y paña y acesorio chic pa hende homber, fresco di e casnan di diseño y shownan di regalo.

Donacion di Filomena College M.A.V.O. pa Teresita Center

FILOMENA College Mavo ta bezig cu un accion di Pasco pa recauda fondo pa Teresita Center. Nos scol ta haci hopi biaha uso di e facilidadnan di Teresita Center y pa e motibo aki nos scol kier yuda contribui cu e renovacion di e edificio aki na San Nicolaas.

E accion di Pasco ta encera lo siguiente: E alumnonan di nos scol lo pasa rond den nan bario y seno familiar cu un blachi cu diez "stampia" riba dje. Cada stampia ta costa 1 florin. Ora un persona cumpra un of mas stampia, e ta pone su firma abao di e stampia(nan). Mester wak esaki como un forma di donacion. Nos kier pone enfasis cu esaki no ta un rifa. E accion di Pasco aki a cuminsa dia 1 di December y e ta termina dia 12 di December 2008.Cada blachi tin e stempel di Filomena College Mavo den color blauw y e firma di e director adhunto den e stempel. Tambe cada blachi tin un number di registracion. E alumnonan no mag di saca kopia di e blachi.

Si bo persona wordo aserca pa haci un donacion pa cumpra un of mas stampia pa e accion di Pasco aki, por favor wak si e stempel di nos scol ta poni den blauw hunto cu e firma di e director den e stempel. Si esaki no ta e caso, no cumpra stampia.Finalmente nos di Filomena College M.A.V.O. kier desea henter nos comunidad feliz dianan di fiesta y tambe nos kier gradici un y tur cu a contribui cu nos accion.

Hunto nos ta logra nos meta

PASTOOR Hercules Sambajon di Savaneta y Comision Mantencion di Misa Savaneta, ta participa lo siguiente na pParokianonan di Savaneta, Pos Chiquito y besindario y na pueblo di Aruba en general.

E Accion di Donacion pa gana premio lo hunga mañan, diasabra dia 6 december 2008, pa 5'or atardi dilanti Misa Savaneta. Aki lo saca ganador di tur e diez premionan valioso.

Ta avisa rebendedornan pa entrega nan buki cu placa mas pronto posibel, mas tarda awe, dia 5 di december, serca Monica Ras of Donny Christiaans.

Ta avisa publico tambe cu bukinan cu no ta entrega bek cu nan placa, lo no ta den wega tampoco. Diasabra tur cos mester ta cla pa e wega atardi.

Tin un ultimo oportunidad pa esnan cu no tin nan ticket ainda, pa cumpra esaki of buki completo serca miembronan di Comision, awe, diabierna 5 di december, for di 3'or atardi te 9'or anochi, dilanti di cas di Donny Christiaans na Savaneta 76, net dilanti di Savaneta Home & Hardware Center y Domino's Pizza na Savaneta.

E premionan ta asina atractivo cu ta un duele pa no tin ticket pa gana un di e dos bunita autonan nobo CHEVROLET 2008 cu un seguro pa seis luna cortesia di NAGICO, muebel bunita pa dorna bo cas dianan di fiesta di fin di aña, un laptop, un television flatscreen 32", y mucho mas. Donacion pa ticket ta Af.10,00 pa uno y tin hopi pa bende ainda. Premionan lo wordo entrega durante un Show Cultural riba diabierna 12 december 2008, for di 8:30 anochi dilanti Misa di Savaneta.

Pasa awe'tardi y haya e cordial servicio di un di e bendedornan, te hasta Pastoor Hercules di Savaneta lo tei pa sirbibo rapidamente. Nos lo topa riba un di e dianan aki.

Exitoso estreno di Alabanza y Oracion den Club Bubali



DIALUNA, dia 1 di december, anochi e bario di Bubali a estrená nan anochi di alabanza y oracion den Club Bubali. Un cantidad grandi di hende di diferente bario a acudi na e yamada aki. Miembronan di grupo di oracion 'Hesus ta e Caminda' a baha for di Sabana Grandi pa duna e pueblo di Bubali nan sosten den e anochi maraviyoso aki. E anochi aki a wordo anima pa e ministerio di musica formá especialmente pa e estreno aki dor di integrantenan di diferente bario manera Luis y Racquel Maduro di Picaron, Wijky de Cuba di Savantea y Ronnie Luidens y Jair Colina di Rooi Koochi. E tema central pa e anochi aki tabata "Bida Nobo den Union cu Cristo" (Rom. 13: 1-8) duná pa Thomas Quandus, mientras cu Garfield Monah a duna un reflexion riba Salmo 37: 3-4. Hopi tabata e bon comentarionan cu a ricibi na final di e anochi aki y cu e peticion pa sigui cu esaki. Pesei e proximo nochi di alabanza a keda fihá pa dialuna 12 di januari 2009 den e mes un Club Bubali pa 7:30 di anochi. Nos kier bisa danki na promé lugar na Dios Todopoderoso pa un anochi bendiciona.

Tambe na e hoben presidente di Bubali Sport Club, Ryan Figaroa kende desinteresadamente a pone e club na disposicion di e anochi di alabanza aki. Na e integrantenan di e ministerio di musica y naturalmente tambe na e pueblo di Dios cu a acudi y cu a biba e maraviyoso anochi aki. Y pa no lubida medio di prensa cu a anuncia e actividad aki.

"Briya Cu Cristo" awe na Centro Fuente na Paradera.

BRIYA Cu Cristo ta un actividad cu tur actuacion, cantamento, drama, cantica ta wordo duna y canta pa muchanan di 4 pa 13 aña di edad. E aña aki Centro Fuente a habri su portanan despues di tres aña trahando cu e muchanan den e bario di Jaburibari y awor a habri un Centro na Paradera #111. Tur diabierna cuminsando di 5or e muchanan ta bini e Centro pa asina siña canta, y tambe ta haña les di musica, kitara y cuarta cu lo mas importante e Palabra di Dios.

E aña aki ta di dos aña cu a lanta e coro di muchanan DCC cu ta muchanan cantando canticanan di pasco y alabando Dios cu nan talento. Aña pasa e coro di muchanan aki a canta na varios ocacion, manera den parke Jaburibari, den barionan di Aruba, Hyatt, Imelda Hoff, Eagle Beach, na Sint Michael Paviljoen y na hopi actividadnan rond di nos isla. E aña aki e actividad lo ta na Centro Fuente y lo ta Diabierna awor cuminsando di 7or di anochi te cu 10or y lo tin partisipacion di e Coro di Muchanan, Drama, Grupo di Teatral, unda e propio muchanan ta partisipa y ta hunga tur e rolnan, lo tin un grupo di baile di muchanan cuminsando di 4 aña usando musica di gaita y tambe reggaeton. E muchanan mas grandi tambe lo tin un baile di Christmas di añanan 50, y tambe lo tin un grupo di tres mucha cu tambe lo canta e cantica Thank You, di e grupo Katinas Brothers. Henter e programa lo draai rond di e muchanan cu ta e generacion di awe y ta awe mester duna nan e oportunidad pa nan expresa nan mes usando nan talento cu Dios a dunanan. Pa e anochi aki tambe lo tey presente e gaita hubenil cu ta Fortalesitos cu ta e chikitinan di Grupo Fortalesa, nan tambe lo deleita henter e publico presente cu nan canticanan di Pasco.

Pa sera e anochi lo tin presentacion di Grupo Fortalesa cu ultimo añanan a sa di subi e nivel di gaita aki na Aruba y alaba Dios den ritmo di Gaita. Un invitacion ta bai pa tur persona pa bin apoya e presentacion di e muchanan di e aña aki cu lo ta hopi bon y diferente cu tur e añanan anterior. Cushina lo ta bon surti cu cumindanan traha pa Pro Chefs di Centro Fuente. Entrada ta completamente gratis y tur ta bon bini. E trabou aki ta un trabou boluntario unda personanan cu ta mira e importancia di inverti tempo, energia, placa y e palabra di Dios den e muchanan pa asina nos tur por tin un mihor futuro logrando cu e muchanan aki por bira pilarnan saludabel den nos comunidad.

Basketball

E tan anticipa y tradicional "All Stars Games" dia 12 di december un biaha mas na Aruba Juniors

E mihor hungadornan di Pasarella, Cadet y Junior den e ultimo show-down di aña

YA a bira un tradicion cu Club Aruba Juniors ta organisa na final di e campeonato insular di basketball hubenil un "All Stars Night" den cual e mihor hungadornan di nos isla ta ser honra pa duna e publico e ultimo treat.

Nan lo topa otro den un emocionante hoops showdown y ta carga e responsabilidad di mustra publico di ki cada un di nan ta capaz pa haci.

Diabierne dia 12 di december a keda marca riba calender como e fecha pa e "All Stars Games 2008". Esaki lo marca e final exitoso di un otro temporada.

E evento ta habri pa 6'or di atardi cu e All Stars p'e division di Pasarella (13-14 aña), sigui pa 7:30 cu e All Stars p'e liga di Cadet (15-16 aña) y pa 9'or e liga elite di Junior (17-18 aña) lo exhibi su mihor hungadornan.

Den curso di e siman aki e nomber di e seleccionadonan di e 6 teamnan lo keda anuncia. For di awor por bisa cu den Pasarella RCA y Aruba Juniors lo forma e team cu lo bay enfrenta e seleccion di YMCA y Estrella.

Den Cadet e dos teamnan di Aruba Juniors, Radio Shack Devils y RBTT lo selecciona nan mihor hungadornan pa topa cu e seleccion di YMCA Valero y Dakota.

Den division di Junior lo bira un bataya entre Playa y San Nicolas. RCA y Aruba Juniors lo reta e campeonnan di YMCA Ling & Sons. E team di San Nicolas ta e team dominante durante e ultimo campeonatonan, pero awor nan lo topa cu un seleccion hopi interesante y talentoso.

E anochi aki ta mucho mas cu djis algun wega di basketball. Como cu e ta un celebracion liber di e presion di e campeonato, e hungadornan ta alcansa nivelnan extraordinario. Hopi biaha e final a bai den overtime of den "buzzer beating basket" pa dicidi e wega.

Musica di DJ lo cuminsa for di tempran y lo tin 2 animador/maestro di ceremonia pa crea un ambiente dinamico y electrificante. Lo tin introduccion di tur All Star, reservando e starting team pa final.

Entrevista pa publico cu e hungadornan durante e breaknan di wega lo bira un otro novedad. E cancha lo ta decora den ambiente di fiesta y lo tin atraccion durante henter e anochi.

Prome cu e wega di Junior cuminsa lo tin e contest di "three-point shooting". Cada division lo manda su mihor shooternan di distancia largo y nan lo competi entre nan mes den cada division separa.

Claro cu na final di cada wega lo tin premiacion di e Most Valuable Player di e wega y cada hungador lo recibi un certificado cu ta confirma e honor cu el a recibi di a keda elihi na e All StarsTeam.

Porta di Aruba Juniors lo habri for di 5:30 y di biaha den un ambiente di musica.

Diabierne otro siman dia 12 di december mester ta marca riba bo calender! E lo bira un anochi inolvidabel cu bo lo kier desea pa ripiti, pero cu lamentable lo bo lo mester warda un aña.

Derecho humano ta pa nos tur

DERECHO Humano ta hopi importante. Pa kico? Pasobra si no ta esey nos sociedad lo ta un desaster. Imagina bo:tur hende ta haci loke e kier,sin respeta otro..

Na 1948, 60 aña pasa, Nacionan Uni a formula un lista cu e 30 derechonan basico cu ta concerni tur hende, na cual kier parti di mundo. E lista aki tambe a ser designa como e Declaracion Universal di Derecho Humano.

DH. Art. 15: Tur hende tin derecho di tin un nacionalidad. No por kita nacionalidad di ningun persona sin mas y tampoco por kita su derecho pa cambia nacionalidad.

Rond mundo tur aña tin un cantidad di 40 miyon baby recien naci cu nan no ta registra, cu tur consecuencia cu esaki por trece. Na Hulanda anualmente tin por lo menos 500 adulto a adopta como mucha, cu ta buscando nan mayornan biologico. Aunke cu e muchanan aki a haya un bon bida cerca nan mayornan adoptivo, e deseo pa sa mas di nan raisnan biologico por ta hopi fuerte.

E deseo pa identificacion ta algo natural. Den exterior hende cu e mesun nacionalidad ta busca otro. Y esey no ta nada straño. Un pais otro di e madre patria tin un cultura diferente, diferente custumber y otro historia. Y e caracter di hende ta pa biba den grupo, pues nan ta busca hende familiar y ta gusta mantene nan propio origen historico y cultural.

Hende mester di fuente di identidad den bida. E fuentenan mas importante di identidad bo ta haya den bo cercania directo, esta bo famia, e area na unda bo a nace y a lanta y na unda bo ta biba y ta traha. Bo por forma parti di un grupo di hende cu ta papia e mesun idioma, tin e mesun religion of e mesun nacionalidad.

Ora LAGO a establece su mes na Aruba den añanan 20, hende a bin Aruba for di tur parti di mundo. E ultimo 13 aña sinembargo e poblacion di Aruba a casi redobla. Na añanan 90, ora Aruba su industria turistico a cuminsa desaroya, Aruba te hasta tabatin e poblacion creciente di mas lihe di mundo! E poblacion di Aruba awo ta conta cu casi 80 diferente nacionalidad. E imigracion grandi tin influencia riba e compilacion di edad, e formacion di relacion y e mercado di labor. Esaki no tur ora ta mesun facil. E ta rekeri hopi tolerancia den pueblo. Pero nunca no por perde for di bista cu tur hende tin derecho riba un nacionalidad, no por kita nacionalidad sin mas di ningun persona, ni tampoco no por kita su derecho di cambia nacionalidad.

Eltienne Yarzagaray y MAA Gaita den Cas di Cultura



DIA 18 di december 2008 tin un grandioso anochi di musica di alabansa y adoracion. E concierto ta cuminsa 7:00 pm y ta caba 10:00 pm. E anochi aki e hoben cantante Arubiano, Eltienne Yarzagaray, lo tene su prome concierto oficial estrenando su prome CD yama Na Bo "Señor". E CD aki ta un produccion di Eltienne Yarzagaray y Gregory Goedgedrag. Hunto cu Eltienne, MAA Gaita tambe lo presenta cu canticanan di adoracion na Dios. Nan lo estrena tambe nan gaita nobo cu yama Hesus Nos Baranca.

Aparte di presentacion di Eltienne y MAA Gaita lo tin introduccion di dos hoben mas cu lo presenta pa prome biaha riba scenario.

E invitacion ta bai na henter pueblo di Aruba pa bin presencia e bunita concierto aki.

Aruba dignamente representa n'e 11th Annual Eastern Caribbean Island Cultures Conference

"The Islands in between languages, literatures and cultures of the Eastern Caribbean

Teni na Corsow di dia 5 pa dia 8 di november ultimo

RECIENTEMENTE a tuma lugar na Corsow un conferencia sumamente interesante y importante: "11th Annual Eastern Caribbean Island Cultures Conference - The islands in between – Languages, literatures and cultures of the Eastern Caribbean" .

Cu e conferencia aki a clausura un aña di actividad pa celebra e di 10 aniversario di Fundashon pa Planifikashon di Idioma (FPI).

Departamento di Enseñansa di Aruba ta traha hopi estrecho cu FPI pa loke ta trata material di Papiamento tanto pa scol avansa como pa scol preparatorio multilingual.

E conferencia ta dedica na prof. dr. René Römer (1929-2003) cu tabata un sociologo hopi importante pa Antia Hulandes cu un vision Caribense.

E conferencia aki ta un cooperacion entre Fundashon pa Planifikashon di Idioma (FPI), Universidad di Antia Hulandes (UNA), Universidad di Puerto Rico (UPR) y University of the West Indies (UWI).

Dedica na Papiamento

E conferencia aki ta dedica atencion special na Papiamento, algo cu ta haci e conferencia aki pa nos sumamente importante. Aruba tabata presente cu un delegacion basta grandi di docente y di funcionario di Departamento di Enseñansa y di Biblioteca Nacional.

Dos docente di IPA, esta drs. Ingrid Kuiperdal y drs. Joyce Pereira a dicidi pa scoge un tema relevante pa por participa na e conferencia aki.

Ingrid Kuiperdal su tema ta: "Reculturalization: A process of creating a new culture in a multicultural society" y di Joyce Pereira ta: "The language dilemma of the Aruban teacher".

Dr. Wim Rutgers di Aruba, profesor na UNA, a presenta su tema "Slavery and early texts in Papiamento". E congresistanan a ricibi e presentacionnan aki na un manera hopi positivo.

E oradornan di Antia Hulandes tabata: Ronald Severing, Liesbeth Echteld, Henry Moen, Viola Heugter, Bastiaan van der Velden, Josette Goldish-Capriles, Giselle Ecury y Dayanara Noor. Mester remarca aki cu Dayanara Noor ta un graduado di Bachelor Papiamento di UNA cu a presenta su tesina "Reading Papiamentu in leisure time: An empirical survey in senior general secondary education in Curaçao".

Dayanara a present'e na Papiamento na un manera hopi profesional na un nivel cientifico halto. Esaki ta un bon idea y alabes un estimulo pa e studiante- y graduadonan di IPA pa presenta nan tesina (ASP) no solamente pa publico di Aruba, sino tambe na conferencia internacional.

Tabatin sesenta (60) presentacion sumamente interesante parti den 12 sesion y diferente di nan tabatin Papiamento como enfoke, esta 'Papiamentu Language and Literature', 'Literature and Education in Papiamentu', 'Problematizing Creole Language and Culture', 'Papiamento Language and the Cultures of the ABC Islands', 'Culture and Education in Papiamentu and other Creoles'.

Tabatin diferente sesion tambe cu tabata trata topico hopi interesante relaciona cu idioma, cultura, literatura y enseñansa di e islanan di Eastern Caribbean, cu a inicia e conferencianan aki.

Ta prome biaha cu isla cu no ta di Eastern Caribbean ta participa, pa cual motibo den e reunion na final a propone pa cambia of amplia nomber di e conferencia. E siguiente conferencia ta tuma luga aki dos aña na Dominica.

E balor di e conferencia

Loke a impresiona nos di Aruba, Corsow y Bonaire cu tabata presente, tabata e interes profesional y emocional cu hopi linguista di estranheria tin pa nos idioma Papiamento.

Nan ta usa Papiamento como ehempel p'e otro idiomanan crioyo, esaki p'e posicion cu Papiamento tin den nos comunidad y e desaroyonan di Papiamento den nos enseñansa.

Diferente profesional ta dedica nan mes na estudio di e.o. nos idioma Papiamento, nos literatura na Papiamento, nos cultura.

Nos a topa cu dr. Philippe Maurer di Suisa, cu a haci su investigacion pa doctorado (1988) tocante e sistema verbal di Papiamento. Impresionante ta su dominio di Papiamento cu un acent autentico di Papiamento. Dr. Maurer tabata e orador principal.

Por menciona tambe señora Kathy Taylor, profesor den linguistica na Earlham College na Indiana Merca, cu ta conta con namora e ta di Papiamento y con el a siña Papiamento y ta uz'e den e lesnan cu e ta duna. El a laga nos scucha algun composicion musical masha bunita di dje na Papiamento, e.o. e cantica cu el a yama 'Mosa Papiamentu'.

Nos por menciona tambe Elena Lawton de Torruella (Puerto Rico), Helene Garrett-Labadie (Canada), Kevin Carroll (Merca), Bart Jacobs (Hulanda), tur investigando un of mas aspecto di Papiamento.

E ambiente n'e conferencia aki tabata asina ameno y colegial, cu tabata masha facil mes pa socialisa cu tur hende y forma amistad di trabao masha balioso mes.

Participacion na e conferencia aki tabata un experiencia cu a aporta na un motivacion mas grandi ainda pa sigui traha na interes di nos idioma Papiamento.

Biblioteca Nacional Aruba a organisa

Diferente curso "Internet y email" pa 60-plussers.



DURANTE 2008 Biblioteca Nacional Aruba a inicia un proyecto dirigi riba personanan di sesenta aña bai ariba. E proyecto tin como meta pa yuda usuarionan busca informacion riba Internet na un manera efectivo y lihe. Y pa yuda haci bon uso di E-mail pa keda den contacto cu famia y amigonan. E acogida tabata masha bon mes y a ripiti e curso aki diferente biaha. Participantenan a keda contento cu loke nan a siña na biblioteca. Hopi a comenta cu no tabata tin un curso asina pa hende grandi y tambe cu nan ta desea di haya un workshop mas. Cursonan a wordo duna den Internetroom di Biblioteca Nacional Aruba na Playa.





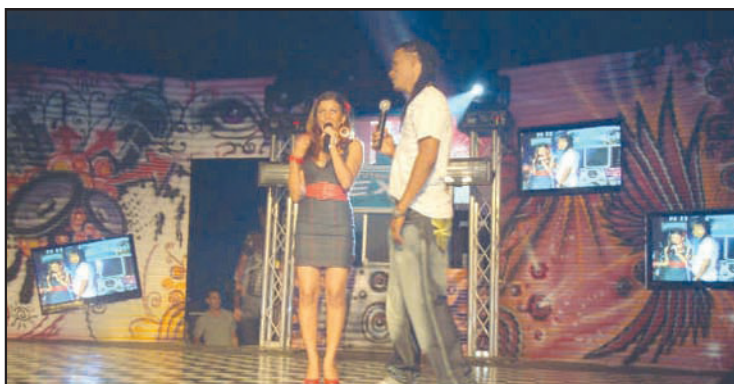
Tur cos ta cla pa awenochi

Cos lo ta hopi hot pa Aruba's Got Talent Edicion 2

Na Centro Betico Croes







TUR cos ta cla pa awenochi unda cu e pueblo di Aruba y Santa Cruz lo disfruta di e segunado edicion di Aruba's Got Talent cual lo ta masha grandi mes. Awenochi Aruba mester prepara pa un espectaculo nunca antes visto, un show unico prepara pa e compania Plus Mind Media y Miniteca Exide Aruba. Un show di baile espetacular di The Popcorn dancers y Youth in action lo habri e anochi den gran forma. Lus y sonido ta den man di High Performance cual lo bini cu efectonan unico awenochi. Masha hopi hende ja caba a cumpra nan caarchi pa asina awenochi nan no keda afo di e edicion grandi aki, mirando con grandi e reaccion ta di e prome tabata, nos ta sigur cu e biaha aki Centro Libertador Betico Croes lo ta un sold out completo.

Aruba's got talent su meta principal ta y lo keda pa carga nos artistanan local lo maximo, na Aruba nos tin hopi artista y talento cu ta scondi of nunca nan a haya e oportunidad di presenta riba un esenario.

Nos a ricibi hopi reaccion positivo di e tremendo programa aki, esaki ta e show cu nos artistanan tawata warda masha tempo riba dje y mirando cu e no ta un competencia. Awenochi lo bo conose 8 artista local nan historia y nan talento den baile, canto, dj, arte visual y bandanan cu ta preparando un espectaculo nunca antes visto.

E bataya entre e schoolnan segundario di Aruba den baile estilo di "you got served" lo ta un show cu bo no por perde unda cu e biaha aki lo ta entre Colegio Arubano O'stad y Maria College Mavo pa e premio cash pa nan scol.

Nos a tende cu e muchanan aki ta biniendo cu un fanaticada masha grandi mes awenochi y ta pidi tur hende cu ta apoya Colegio Aruba O'stad pa bin bisti na color cora y esunan di Maria College bin bisti na color geel pa asina wak ken tin mas apoyo awenochi.

Caarchinan ta bajendo hopi lihe y prácticamente no a resta hopi mas pesey mes busca esun dibo trempan, pa bo no keda afo.

Caarchi ta optenible na No Limit den caya y tambe serca tur e representante di Aruba's got talent na tur scol segundario como tambe na porta di Centro Deportivo Betico Croes awenochi.

Sinterklaas y su pietjes lo bay tin un premio masha grandi mes pa tur esnan cu ta den sporthall awenochi dus wak pa bo tey.

Awenochi 5 di December nos ta warda tur hende for di trempan na centro Libertador Betico Croes pa asina apoya tur nos artistanan local lo maximo riba esenario. Aruba's got talent 2 ta gradici Setar NV, Cliffix Musical, Beauty Team, Steezo, Caperucita Roja,Pepsi, Cool Fm98.9, Mi fm 107.5, Top fm 95, Solo di pueblo, Telearuba, Magic 96.5 fm, Aruba Gone Wild party bus, High Performance, Real 90.7 fm, GM Grafics,Asu,Fundacion Sa di Droga, Cero Tolerancia Squad,Bon dia Aruba, Awemainta,Show y mas. Jega trempan pa asina bo forma parti di e publico di Aruba's got talent porta lo habri pa 7'or di anochi. Asina ta wak pa bo tey Awenochi 5 di december na sporthall na Santa Cruz cu Aruba's got talent edicion 2!

Na Renaissance Marketplace

Hopi interes pa lesnan gratis di Zumba

UN cantidad di hende a duna oido na e yamada pa participa den forma gratis riba diasabra mainta na e lesnan di Zumba den Renaissance Marketplace. Cu masha entusiamo un grupo di hende a probecha di e campaña special aki y a haci uso di e oportunidad unico pa atende e les di Zumba. Renaissance Marketplace ta regala e pueblo di Aruba lesnan di Zumba tur diasabra di 9'or pa 10'or bao di guia di e conocido Dwayne Wever. Mirando cu fin di aña ta den porta y net despues ta carnaval, bo no por perde e oportunidad unico aki. Bo tey mañan?













Tur cos ta cla pa

Torneo anual di golf caritativo di Rotary Club of Aruba

Dia 6 di december na Tierra del Sol

TUR cos ta cla p'e di 9 torneo anual di golf caritativo di Rotary Club of Aruba. Diasabra dia 6 di december 2008, riba e bunita cancha di golf di 18 hoyo na Tierra del Sol, teamnan lo bataya otro den un forma unico.

E teaman ta consisti di esnan cu sa hunga bon y ta hunga tur ora cu esnan cu no sa hunga nunca. E biaha aki e focus ta pa recauda fondo pa bienestar di nos muchanan en general y tambe nos muchanan den deporte.

Lo por mira e progreso di e wega nan ATV-15 durante dia pa 2:00pm, 4:00pm, 6:00pm y 8:00pm, y danki n'e sponsornan Divi Village cu su bunita restaurant Windows, PriceWaterhouseCoopers y WTS W-TAX & Legal Services.

E torneo di golf aki ta un oportunidad pa yuda crea fondo pa nos comunidad via Rotary Club of Aruba, mientras cu bo ta goza di un wega di golf sigui pa un recepcion cu premiacion. Tur aña e torneo aki ta ricibi un gran acogida y tur cos ta mustra cu e aña aki esaki lo t'e caso atrobe.

E premio p'e Hole in One lo ta un Mercedes Benz di Garage Centraal Aruba. Lo tin premio pa Longest Drive M y L, Nearest to the Pin M y L, y mucho mas. Premionan atractivo ta pa prome lugar telefon Digicel Blackberry, segundo lugar gasolina Valero y premio unico di Boolchands. Cart sponsor ta pa cortesia di Fatum. Tambe Daya lo duna pemio bunita p'e damanan cu gana premio.

Registracion ta inicia pa 10:30 di mainta, 12:30pm lo ta shotgun start y pa 6:30pm lo tin e recepcion na Tierra del Sol banda di pool, na unda e ganadornan lo ser anuncia.

Ya tin hopi team cu a registra caba y si tur aña bo tey percura pa bo tey atrobe.. Sintonisa e update di e torneo di golf caritativo di Rotary diasabra di 6 di december via ATV canal 15.

E biaha aki e torneo lo ta di "4 man scramble," y cu cu minimo combinacion di handicap di 80. Tierra del Sol ta contento cu Rotary Club of Aruba ta tene e torneo aki un biaha mas serca nan y ta sigur cu e lo bira un exito rotundo. Rotary Club of Aruba ta gradici Tierra del Sol pa su cooperacion y contribucion pa e torneo di golf anual aki. Tambe un danki grandi na tur sponsor. E torneo di golf prestigioso aki ta pa un bon causa y ta yuda esnan den necesidad den nos comunidad.













Drenta cu solamente un smile.

Ultimo fiesta bailabel pa e aña aki na Centro di Bario Brazil

CENTRO di Bario Brazil ta presenta su ultimo fiesta bailabel pa aña 2008, diadomingo awor dia 7 di december cu nada menos cu Banchi Koolman y caha di orgel. Entrada ta solamente un smile. Fiesta lo ta di 4'or di atardi te cu 9'or anochi. Asina ta bo ta keda cordiamente invita pa bin gosa den Centro di Bario Brazil pa desea tur hende un bon fin di aña y un prospero aña 2009. Di parti di directiva di Centro di Bario Brazil Mahsa Danki.

Reconocimento di esnan cu ta traha pa Plataforma di Derecho di Personanan cu limitacion













DIARAZON anochi dia 3 di december ultimo, Plataforma Derecho di Personanan cu Limitacion den cuadro di Dia Internacional di Personanan cu Limitacion a tene un celebracion den e auditorio di EPI na Seroe Blanko.

Durante e celebracion aki varios persona a hiba un discurso e.o. Director di ATHA, despues a sigui cu un baile di clientenan di SVGA, presentation di FAVI y di Sonrisa. Despues a sigui cu e nominadonan cu a ricibi nan respectivo placa di reconocimento di FAVCI Milagros Janga, di Sonrisa Francis Tromp, di Scout Sonrisa Anthony Trimon, di Funari Vicencia Wilson y di SVGA Jose Henriquez tambe a gradici Anna Lousia Johnson di Funari y Judith Tromp di Ambiente Feliz. Nan ta forma parti di e plataforma, pero cu a baha cu pensioen bon mereci.













Polis ta detene choller cu a causa destruccion na bentana di Botica Kibrahacha

E boticario di Botica Kibrahacha, diarazon madruga pa 3.30 a yama pidi asistencia di polis como cu n'e momento ey, tabatin un choller tabata purba kibra e bentana di e botica.

Ora cu polis tabata bayendo n'e sitio, Central di Polis ta pidi nan pa pone mas urgencia, como cu e choller a logra kibra e bentana. Na caminda nan ta topa cu e choller Juancito J.R.Y di 34 aña, ta cana hunto cu un otro choller.

Ora cu polis a yega ne botica, nan ta haya descripcion cerca e boticario, y mesora polis a bay bek pa busca Juancito cu ta cuadra cu descripcion di e boticario. Polis a logra haye scondi tras di un trailer.

El a bisa polis cu e ta bao di influencia di droga, y a kibra e bentanan p'e drenta. El a bisa polis tambe cu e mucha homber cu tabata cune tambe a yude. Polis a detene, y a hibe warda. El a keda sera pa pasa su buracheria y tambe pa investigacion di e kiebro.

Mama ta bay busca su yiu cu no a bin cas despues di a bay stage na un hotel

PRESENCIA di polis a wordo pidi diarazon pa 4'or di madruga, na un cas na Pos Chikito, unda un mama a bay busca su yiu muher, cu no a bin cas despues cu el a bay traha como stagaire na un hotel.

E mama a bisa polis cu e sa cu su yiu sa bay na cas di e hoben A.C. y a bay na su cas pa buske. Ora cu pe mama a yega n'e cas, e ta haya e yiu scondi den cashi.

Ora cu e yiu a mira cu nan a atrape, el a core bay y e mucha homber a core bay su tras. Polis a bay busca nan, pero no a topa cu nan.

Invitacion

Ya un ana di bo ausencia. Nos ta recorda bo partida.
Nos ta sinti bo falta, pero nos sa cu bo ta den Reino di Señor, unda cu bo lo ta roga Dios pa tur cu a y ta stimabo.

Jose Fernandes Ofrao

Nos kier a invita famia, amiga(o)nan, bisiña y conocinan pa compaña nos na un Santo Sacrificio di Misa awe, diabierna 5 di december 2008 pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia.

Gradicimento

Armando Erasmus

Na nomber di henter famia nos kier a expresa nos gratitud na tur esnan cu durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima a mustra nan atencion. Tambe na esnan cu a manda flor, krans, telegram y esnan cu a comunica cu nos den un o otro forma.

Un danki special ta bai pa :
- Dr. Caceres y dr. Kock pa nan atencion medico
- Staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital, en especial esnan di Verpleegafdeling 4 (niet-snijdend) pa nan carinjo y atencion personal
- Jolanda, Eugene y Leo pa nan atencion special
- Max Hassel pa acompanja nos den Misa
- Un danki special pa tur e amistadnan di nos defunto

Boso presencia, ajudo y atencion tabata y ta keda un gran consuelo pa nos. Nos ta gradici Todopoderoso di a duna nos e regalo di por keda cu un recuerdo special di un esposo, un tata y un ruman tan valioso y nos ta desea cu e amistad cu nos difunto a crea keda den memoria di nos tur.

Atentamente : Mavis, Zulema, Garrick y demas famia

Alaves nos ta participa cu tin 3 sacrificio di Misa Santa Filomena na Paradera riba Diasabra Dec 6, Diamars Dec 9 y Diahuebs Dec 11 sigui pa un Santo Rosario na Marawiel 10.

Y e lo ta manera un palo canto di coridonan di awa cu ta duna su fruta na su tempo
y su blachinan no ta marchita y tur loke e haci ta prospera.

A fayece tragicamente na edad di 24 aña:

Ingar Derrick Bareño
Mihor conoci como Ingi
7 october 1984 – 26 november 2008

Na nomber di su:

mayornan :
Tata : Rosendo y Rosamaria Bareño
Mama : Bernadetta (Deta) Ras
rumannan: Ignar "Nacho" Bareño
Indira Varis
compañera: Antoniette "Nettie" Geerman
yiu: Ivandrick
welonan y wela: Feliz Ras
Jose "Jo" y Jacenta "Azi" Bareño-Gomez
sobrino/a-nan: Sue-Ann, Gislain, Tamara, Shawn y Kendrick

tanta y omonan: Jacinta y michael Ling y yiunan
Clarita y Maximo Werleman y yiunan
Elisabeth y Alberto Tromp y yiunan
Maximiliana Ras y yiunan
Maria y Felipe Caster y yiunan
Rufina y Rolando Tromp y yiunan
Elisabeth Maria Bareño y yiu
Marina Bareño y yiunan
Alberto y Maria Ras y yiunan
Jacobo Ras
Pedro Ras y yiunan
Cicilio y Maria Ras y yiunan
Antonio y Norinda Ras y yiunan
Jacinto Ras
Reymundo Ras y compañera
Tanta y Omo Grandinan :
Primo y Prima nan: tanto na Aruba como Hulanda

Amigo y amiga nan: tanto na Aruba como Hulanda
ex-compañera: Mirelle Dirksz
ex-suegra: Annie Lierop
mama di su yiu: Joally Dirksz
madrina y padrinonan

nananan : Abelina y Coleta Ras
Famia: Bareño, Ras, Varis, Ling, Werleman, Tromp, Caster, Gomez, Ruiz, Barrero, Maduro, Fabus, Serna, Dirksz, Lierop, Geerman, Angela, Linson y demas famia
bisiña y conocirnan tanto na Aruba, Hulanda y Colombia.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.
Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 6 december 2008. For di 11'or pa 12:30 di merdia e resto nan mortal lo ta reposa na Mementomori Funeral Home y for di 1'or te cu 4'or di atardi e restonan mortal lo ta reposa den Misa Santa Filomena na Paradera y despues pa santana "Santa Maria" na Santa Cruz.

Condolencia ta diabierna 5 december 2008 na Macuarima 77-B di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Muher ta bebe cu problema kier pone fin na su bida

PRESENCIA di polis a wordo pidi cu urgencia na un cas na Wayaca, diarazon anochi den careda di 11.30, unda tin un problema entre pareha. N'e cas polis ta wordo indica pa un habitante cu ta den e apartamento e hendenan ta. Polis a bay n'e apartamento y ta topa cu e mucha muher K completamente inquieto y ta papia cos bruha. Polis a haya e indicacion cu ta trata di droga. No a logra polis haya su personalia. El a bisa polis cu su amigo ta meti den ladronisia, y e amigo a menase di mate. Dor di esey, el a bebe un cantidad di pilder y tambe disicline. Un testigo n'e sitio a bisa polis cu un amiga di dje a dune pilder XTC p'e bebe. Polis a pidi presencia di ambulance cu a bini y a dune prome auxilio y despues a transporte pa poli.

Mama ta bisa polis cu su dos yiunan choller a horta su placa

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diarazon pa 3.50 di madruga na un cas den Flamboyantstraat, unda dos muher a yega tur na sanger. N'e cas polis ta papia cu e habitante y e ta bisa cu dos muher cu e conoce a drenta den su veranda tur na sanger y nan ta pidi pa bay yuda nan mama cu ta muriendo.
Polis a bay n'e cas den Tulpenstraat, y eynan nan ta topa cu e conocido choller Mona. Polis a papia tambe cu e mama di Mona, kende ta bisa polis cu e tin dos yiu muher choller y tambe un nieta cu ta den e mesun caminda.
E ta bisa polis cu e yiunan a bringa cune pa nan kita su placa di pensioen. El a bringa cu nan, pero nan a logra bay cu e placa. Debi cu e cas tabata sera, nan a kibra e glas di e bentanan pa nan a bay, pero nan a corta nan man. Tambe e mama a bisa polis cu nan lo a bay poli pa tratamento. Polis a bay poli, pero nan no a bay eynan.

Festival di Dande Infantil y Hubenil

Comision Promove Cultura di Centro di Bario Tanki Leendert e aña aki atrobe ta organiza e Festival di Dande Infantil y Hubenil, cu cada aña ta haya un bon acogida den nos comunidad. Esaki lo ta di 8 festival di dande infantil / hubenil.

Nos kier informa tur grupo pa prepara nan participantenan ya cu incripsion y tiramento di lot lo tuma lugar dia 18 di december na Centro di Bario Tanki Leendert pa 7.00 di anochi.

Nos lo saca den cada categoria un reina y un rey di dande pa asina engrandece nos festival di dande infantil / hubenil.
E festival lo tuma lugar dia 27 di december na Centro di Bario Tanki Leendert. y lo cuminsa pa 5.30 di atardi.

Nos intencion ta pa haya participantenan den tres categoria di edad: di 7 pa 9 aña; di 10 pa 12 aña; y di 13 pa 17 aña. Tambe nos tin premio pa propio composicion pa cada grupo .

Cabesante di scol ta denuncia sistema cu tres alumno di dje ta biba den

UN cabesante di un scol na Noord ta yama polis pa busca solucion di un caso hopi lamentabel cu 3 alumno di dje ta pasa aden. N'e scol, e cabesante ta bisa polis cu el a papia cu e mama E.G. di 41 aña di e muchanan, di 11, 10 y 8 aña, y e mama ta bisa cu e ta un drogadicto y ta bao di guia di un fundacion.
E ta bisa cu e fundacion a haya bon pa laga e muchanan keda cerca nan tata, pero e ta bisa cu e tata no ta duna e muchanan e atencion debido y a muchanan ta sushi y tambe e cas cu nan ta biba den ta hopi sushi.
E cabesante di scol a duna e polis 20 florin pa nan bay cumpra cuminda p'e muchanan, como cu nan tin 3 dia sin come. Polis a bay na cas di e tata R.F. di 47 aña y ta mira cu e cas tabata den un situacion hopi sushi, paña benta abou y hopi bruha.
E tata a bisa polis cu si e mama kier e por bay cu e muchanan. Polis a bay scol y a bisa e cabesante, y nan a dicidi di pone e fundacion na altura y a hiba e mama cu su 3 yiunan na cas di un famia.

GRADICIMENTO / INVITACION

Den nomber di su Mama Maximina "Chichi" Irausquin, Ruman Trina Irausquin, demas rumannan i demas famia Irausquin, Geerman kier a Gradici tur cu a sostene nos na ora di fayecimento y entiero di nos difunto stima:

Paulus Ireneo Irausquin
Mihor conoci como: " Pau of Dj Ramfies"

Un Danki especial di curason ta bai na Sr Henry y Sra Glenda Hernandez y Famia pa nan atenshon y judansa na Valencia, Venezuela.
Un Danki ta bai na Radio Caruso Booy 102.7 F.M. pa nan bunita palabra nan.
Un Danki na Sr Randall Croes pa su bunita cancionnan.
Un Danki especial na Andy y su grupo cu a deleita su ultimo cantica nan.
Un Danki especial ta bai na Pastoor Jairo Maduro di Parokia Cristo Rey na Brasil pa su bunita mensaje nan.
Un Danki hopi especial pa e tremendo trabao, atenshon i servicio cu nos a haja di Staff y Personeel di Aurora Funeral Home. Boso servicio ta excelente di curason Danki un biaha mas.
Danki na cada un cu a duna un contribishon den forma di donashon pa e bunita causa.
Cu Dios drama su Bendishon na cada un di boso.
Boso atención y cariño tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita pa tre Santo Sacrificio di Misa ariba e siguiente dia nan: Diamars 2 December 2008, Diasabra 6 December 2008 y Diamars 9 December 2008 tur pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na Brasil, después lo tin un rosario na cas Mabon 23.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Danki di Curason

Resultado di Loteria

AWE Mainta e corant di Toko

LOTTO CATOCHI
1222
3744
4117

ZODIAC
2840 Virgo

BIG FOUR
6031

SUPER FOUR
5725

DIARIO
1447
7149
9974

CORSOW
9109
0438
3718

LOTTO DI DIA 01-02-09-10-30

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Paradera
Pariba di Brug:BoticaSeroe Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Perdida di un mucha

Tin un poema clasico di Eugene Field cu yama "Little Boy Blue", cu mi tata tabata lesa pami tempo mi tabata mucha. Quizas lesando partinan di e poema aki awe lo por trece algo di consuelo pa mayornan cu a perde un yiu den añanan recien; y e por recorda otronan con precioso e bida chiquito nan ey ta.

E ta bisa algo asina (traduci libremente for di ingles): "E cacho chiquito di hunga ta cubri cu stof, pero e ta para fuerte y solido. Y e solda di hunga chiquito ta cora di frusto, y su scopet ta moldia cu su man. Un tempo e cacho chiquito di hunga tabata nobo, y e solda tabata den bon condicion. Y esey ta e momento cu nos "Little Boy Blue" a sunchinan y pone nan eynan. "No bai, te ora mi bolbe; y keda keto". Y asina subiendo su cama e'la soña cu su co'i hunga nan. Mientras e ta soñando cantica di un angel a lant'e fo'i soño. Wel, e añanan ta hopi, y e añanan ta largo, pero e amigonan chiquito di hunga ta fiel. Ata nan, fiel na e mucha nan e keda para, cada un na su luga; wardando e toke di un man chiquito y un sonrisa di un cara chiquito. Y wardando tur e añanan largo ey den e stof di e stoel chiquito, nan ta pensa: "Ta kico lo a pasa cu e mucha, desde cu e'la suncji nan y laga nan eynan?"

Tin cos cu no por worde kibra of kita di nos, y eseynan ta e memorianan di un mucha y e temponan cu nos a pasa hunto.

Gradicimento y Invitacion

Un palabra, un gesto, un krans, un carchi of un telegram, sigur ta juda ora bo mester perde un ser hopi kerí. Tabata un consuelo pa nos di por a experiëncia cuanto cariño boso tin pa,

Sra. Maria Alberta Figaroa-Vries
mihor conoci como Berta.

Nos ta gradici tur cu di un forma of otro a comparti e momentonan dificil cu nos.
Un danki special na dokter Casper Lacle, personal di ambulance y 'Eerste Hulp', y Aurora Funeral Home.

Nos ta invita boso pa compaña nos na tres Santo Sacrificio di misa.

*Diasabra, 6 di December, na Misa Santa Anna na Noord pa 7or di anochi.
*Diadomingo, 7 di December, na Misa Inmaculada Concepcion pa 6.30or di atardi.
*Dialuna, 8 di December, na Misa Santa Anna na Noord pa 6.30or di atardi.

Boso atencion y precencia durante fayecimiento y entiero tabata un inmenso sosten pa nos. Pa esaki un danki di curazon na boso tur.

Na nomber di su esposo Guillermo Figaroa y yuinan.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 5 Dicember 2008

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.39	1.41	1.43
Engelse Pond Sterling	2.54	2.59	2.65
Zwitserse Frank per CHF. 100	146.19	146.91	147.71
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.94	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	190.21	191.95	193.87
Euro per XEU. 100	222.74	224.77	227.03

BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Aunke ta parse cu nada ta importabo, bo sa cu no ta berdad. Bo ta preocupa cu bo no por laga e responsabilidadnan di bo colaboradornan un bada y bo ta carga tur cos.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Un herida bieu cu bo a kere ta cura, ta lastimabo atrobe. Pa logra afianza bo relacion ta necesario pa bo enfrenta un duelo necesario y definitivo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo no ta permiti pa ningun hende serca haya demasiado confianza. Bo ta preferi di ta bo so y no haya mal consehonan. Pensa si e situacion aki ta optimo pa logra resultadonan.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
No cai den comparacionnan cu ta daña bo relacion y lo caba aislando bo mes. Wak bo pareha cu wowonan di curazon y lo bo ripara cu e ta unico.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Si bo sigui papia solamente di bo atributonan, lo bo lanta resentimentonan cu lo bai lagando'bo so pa enfrenta bo responsabilidadnan.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Pone bo pia riba tera y purba destaca e aciertonan di e otronan y no remarca solamente nan erornan. Esey lo hibabo na ocupa e lugar cu bo ta wardando. esta esperando.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Loke bo no ta wak mas aleu cu un compañerismo ta leuk pabo y ta lagabo sinti bon, pa e otro persona ta amor. Purba di pone cosnan bon cla y evita desencantonan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Entorno no ta hostil cubo, a pesar cu bo ta sinti'e asina. Relaha y dedica na bo tareanan. Tempo lo logra lo demas si bo ta confia.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo sa cu bo ta contento pa palabranan cu ta elogiabo y ta halagabo. A pesar di esaki, bo ta evita palabranan di definicion te ora bo no ta sigur di e sentimentonan. Relax!.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Tin biaha den cosnan mas simpel escencia di berdadero amor ta scondi. Un dinner intimo y un flor riba cusinchi ta logra reconquista bo pareha.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta na un paso di ocupa posicionnan cu ta di caracter mas cu infuyente. Por fin, lo bo afianza e compromiso cu bo relacionnan.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Laga full bo capacidad bale, specialmente si ta trata di desafionan compleho. Esnan cu ta rondonabo ta confia den bo, nan ta dunabo e forza necesario pa triunfa.

AMTI a duna diferente training na DTI y Hospital Horacio Oduber



RECIENTEMENTE, 10 empleado di Dienst Techische Inspectie – DTI, a sigui workshop di team building, pa haci e trabao den team mas efectivo y claro asina yuda hisa nan calidad di servicio den nan trabao.

Rene Leander, facilitador di AMTI, a duna e workshop durante 8 ora y a trece diferente situacion y implementa nan situacion real tambe y a discuti con pa pone e team work bira mas fuerte y efectivo.

Hospitaal Horacio Oduber na su turno tambe a sigi un training di 2 dia na AMTI cu yama "Train the Trainer". Debi cu Hospital actualmente ta prepra pa ricibi un sistema interno di computer nobo cu yama ZIS - Ziekenhuis Informatieve Systeem, a solicita e servicio di AMTI pa train algun trahado cu na nan turno mester guia e otro empleadonan pa traha cu e sistema nobo aki na un forma optimal y eficiente.

Roy Meza, director y facilitador di AMTI, a train e grupo di 14 persona pa e.o comunica miho y tambe siña nan algun aspecto di e sistema di ZIS cu lo bira un cambio grandi y na su vez lo yuda hospital pa duna mas y miho servicio

AMTI pronto lo cuminsa cu diferente tipo di training y curso pa aña 2009, bishita nos web site: www.amti.org, y haya mas informacion of yama nos na telefon 588 0833.

AMTI ta sigi cumpli cu su meta pa inverti den hende y yuda empresa nan hisa nivel di presentacion cu sigur ta yuda na su vez pa hisa auto estima di e trahado.

Pabien na tur e participante nan



Bo cas bisti di gala e aña aki

ATCO y Ecotech ta lanza nan campaña di fin di aña

"NOS ta conciente cu hopi hende ta den ambiente di drecha nan cas, embeyece nan hogar p'asina nan ta cla p'e dushi temporada aki. Wel specialmente cu nan den mente nos ta lanza e campaña nobo aki", asina Geraldine Oduber di ATCO y Ecotech a bisa awe na momento di anuncia nan gran campaña di fin di aña. Clientenan lo mester yena un coupon y dia 5 di januari 2009 ta saca e ganadornan.

Pa por participa n'e campaña di "Bo cas bisti di Gala" ta masha facil. Clientenan mester djis haci uso di servicionan di Ecotech of cumpra producto of servicionan di ATCO y nan ta den. Pa cada 100 florin cu clientenan gasta cu e companianan aki, lo ricibi un coupon cu mester bay den un di e tombolanan den un di e oficinanan di ATCO y Ecotech. Ta haci enfasis cu e campaña aki ta dedica na clientenan residencial of clientenan cu bishita e oficinanan di ATCO y Ecotech mes y ta cumpra den efectivo.

Clientenan tin chens di gana un prome premio di Afl. 5.000.00 na cualkier producto of servicionan di ATCo y Ecotech, mientras cu un otro cliente tin chens di gana Afl. 1.000.00 pa por participa den su grupo preferi di Carnaval 55.

"Di e forma aki nos ta haci dos di nos clientenan feliz. Nos ta convenci cu e premionan aki lo cay na agrado di tur hende pasobra ken lo no kier embeyece nan cas mas ainda of ken lo no kier participa den carnaval 55 otro aña cu tur cos paga?" asina Geraldine Oduber a puntra.

E ta recorda tur hende cu mas coupon nan deposita den e buzonnan, cu mas chens nan tin di gana.

Ecotech ta ofrece un cantidad di servicionan na comunidad, manera ta recogemento di sushi residencial a base semanal sin falta. Tambe nan tin servicio di chupa poz, recycla materialnan reciclabel y mucho mas.

ATCO di otro banda t'e lider na Aruba den ofrece e avernan di mihor calidad, cu mas variacion den modelo y color. Tambe ATCO ta conoci pa su concret, cement y blokinan di calidad superior. Recientemente ATCO a caba di lanza tambe su producto Eco-Crete cu ta un concreet traha di productonan recicla.

Ta invita henter nos pueblo pa bisti nan cas di gala e aña aki y participa den e campaña di ATCO y Ecotech. Por deposita e couponnan na ATCO situa na Sabana Blanco na Dakota, na Shaba na Noord y den Theaterstraat na San Nicolas.

ARA ta gradici Compra NV y Medstar pa e

bunita donacion di Purina pa ARA.

Na luna di october Animal Rights Aruba – ARA - a keda notifica door di Medstar, e agencia di mercadeo y promocion cu ta representa e producto Purina di CompraNV, cu nan ta start cu un campaña y cu parti di e benta di e producto lo bai como donacion na ARA, pa asina por realisa proyecto nan pendiente.

E noticia aki a ser ricibi cu hopi alegria, y finalmente diabierne cu a pasa, dia 28 di november, Roy Mezas, presidente di ARA a bai Hooters caminda tabatin presentacion di e.o e calendar di Purina y un exposicion di e foto cu a tuma lugar pa e calendar.

Grandi y agradabel tabata e sorpresa ora a toca turno na Sr Roy Mezas pa bai dilanti y ricibi un check for di man di Sr Hubert Dirkz, Director di Compra NV cu e suma di AWG. 10.000,- . E suma aki sigur lo ser bon inverti mirando cu ARA a traha 3 aña caba riba e proyecto di sterilisacion pa cacho y pushi muhe y macho, e proyecto aki sigur a tuma hopi cen pa ser realisa, y awo ARA kier traha ariba un kinderboerderrij cu sigur ta importante tanto pa tur tipo di animal cu ta cana rond aki na Aruba y pa nos muchanan cu ta bai scol y cu kier realisa cualkier proyecto pa scol, y e parti educacional, manera duna lezing na scol den bario y na otro organisacionnan.

Sigur e gesto aki a ser masha aprecia serca ARA, y Roy Mezas a mustra hopi alegria y gradicimento pa esaki y ohala tin mas persona den e mundo comercial cu ta mira e importancia di existencia di un organisacion manera Animal Rights cu sigur ultimo tempo mas y mas tin un demanda p'e muy special si nos mira con nos comunidad ta trata animal nan riba nos isla.

Masha danki Sr Dirkz, Fahra Figaroa y su team di Med Star y un y tur cu tabata den e organisacion y a mira e importancia pa a hasi tal donacion na Animal Rights pa asina por sigi "cuida, proteha y educa".



Un danki caloroso tambe na tur esnan cu a participa den e competencia di potret y na Shohaira Barnes-da Silva di "Bestial" pa su aporte den e proyecto aki.

Durante programa di pasco "E Regalo"

Digicel a lanza e "Blackberry Pearl Flip" den gran forma

Conocido Hans Schnog ta e prome cliente







"E demanda pa e modelo nobo aki ta inmenso. Di tur banda nos ta hañando hende cu ta bini pa cambia nan BlackBerry pa e ultimo modelo aki", asina Wanda Broeksema di Digicel Aruba a sigura. E siman aki Digicel Aruba a lanza e modelo di BlackBerry Pearl Flip pa e mercado di Aruba como e prome compania pa haci esaki riba nos isla. Esnan cu a mira e programa "E Regalo" di dialuna ultimo por a sera conoci cu e ultimo modelo di BlackBerry cu clientenan na Aruba conoce. Mester menciona cu Digicel mesora anuncia cu dentro di poco e modelo "Storm" tambe lo yega nos isla, pero un fecha exacto no a duna ainda. Durante e programa a promove nan campaña di "Biba un aña gratis cu Digicel" na unda cu dos cliente tin chens di gana tur nan gastonan mensual paga durante henter un aña largo. Pa por a promove esaki mihor, nos Miss Aruba tabata presente cu un garoshi di comestibles den dje pa duna e televidentenan un idea di kico tur Bo por cumpra otro aña riba cuenta di Digicel. Den cuadro di nan promocion di ricibi tres minuut gratis na yamada internacional despues di a paga e prome tres minuut tambe a conta cu un promocion special. "Awor mas cu nunca pasobra yamadanan pa Hulanda ta den bo pakete mensual di postpaid, algo cu nos so ta ofrece na Aruba", di acuedo cu Wanda Broeksema encarga cu mercadeo di e compania di celular cu mas ta creciendo na Aruba, Antiyas, den Caribe, Centro America y awor hasta den Oceano Pacifico. Pa por promove e gran bentaha aki, a reparti keeshi Hulandes durante e programa pasobra danki na e pakete di postpaid di Digicel, clientenan awor por yama nan sernan keri na Hulanda mescos cu ta un yamada di Playa pa San Nicolaas. Na final, gerente general di Digicel Aruba, esta Michelle Winklaar a entrega e prome modelo di BlackBerry Pearl Flip na nan fiel cliente Hans Schnog di Garage Cordia. E ultimo aki a keda masha contento cu su BlackBerry ultra moderno cu ta permitie mobilisa tur caminda cu su oficina den su man!